



iNet Box

(D)	Einbauanweisung Im Fahrzeug mitzuführen!	Seite 2		
(GB)	Installation instructions To be kept in the vehicle!	Page 9		
(F)	Instructions de montage À garder dans le véhicule !	Page 16		
(I)	Istruzioni di montaggio Da tenere nel veicolo!	Pagina 23		
(NL)	Inbouwhandleiding Im het vertuig meenemen!	Pagina 30		
(DK)	Monteringsanvisning Skal medbringes i køretøjet!	Side 37		
(S)	Monteringsanvisning Skall medföras i fordonet!	Sida 44		
(SLO)	Navodila za vgradnjo Naj bodo vedno v vozilu!	Stran 51		
(E)	(FIN)	(CZ)	(N)	Page 59
(SK)	(H)	(PL)	(RUS)	

Inhaltsverzeichnis

Verwendete Symbole 2

Einbauanweisung

Sicherheitshinweise	2
Verwendungszweck	2
Lieferumfang	2
Abmessungen	3
Anschlüsse / Bedienelemente	3
Anzeigen	3
Einbau	4
Platzwahl	4
Montage	4
GSM Antenne anschließen	4
Elektrischer Anschluss	5
Anschlusskombinationen	6
Beispiel – CP plus / Combi / 1 Klimasystem	7
Beispiel – CP plus / Combi / 2 Klimasysteme	8
Beispiel – 2 Klimasysteme	8

Verwendete Symbole



Einbau und Reparatur des Gerätes darf nur vom Fachmann durchgeführt werden.



Symbol weist auf mögliche Gefahren hin.



Hinweis mit Informationen und Tipps.

Einbauanweisung

Sicherheitshinweise



Der Einbau in Fahrzeuge muss den technischen und administrativen Bestimmungen des jeweiligen Verwendungslandes entsprechen (z. B. EN 1648, VDE 0100-721). Nationale Vorschriften und Regelungen müssen beachtet werden. In anderen Ländern sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.

Verwendungszweck

Die iNet Box wurde zum Steuern von iNet fähigen Truma Geräten über mobile Endgeräte (z. B. Smartphones, Tablet-PCs) entwickelt. Die Kommunikation erfolgt über Bluetooth oder GSM.

Lieferumfang

- 1 iNet Box
- 4 Schrauben (je nach Ausführung)
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Einbauanweisung
- 1 12 / 24 V-Anschlusskabel (+ = rot / schwarz – = schwarz)
- 1 Anschlusskabel (TIN-Bus, je nach Ausführung)
- 1 Kabelbinder (je nach Ausführung)

Zubehör

TIN-Bus Kabel 3 verschiedene Längen
TIN Verteiler

Abmessungen

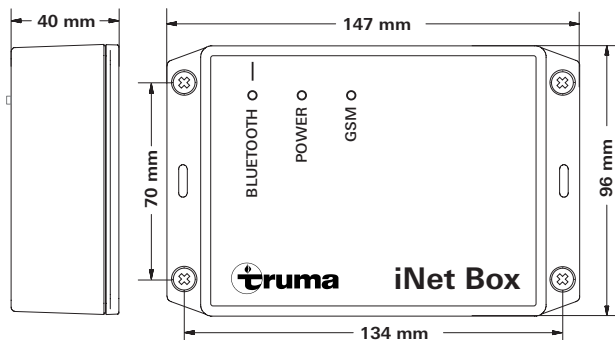


Bild 1

Anschlüsse / Bedienelemente

Ansicht – unten

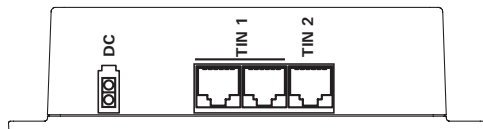


Bild 2

DC 12 / 24 V Betriebsspannung
TIN 1 2 Steckplätze (alternative Anschlüsse)
TIN 2

Ansicht – oben

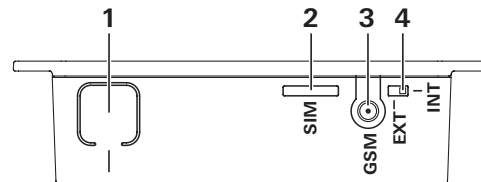


Bild 3

- 1 Taste
BLUETOOTH verbinden, auf Werkseinstellungen zurücksetzen und Gerätesuche durchführen
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Externer Antennenanschluss für GSM Antenne
- 4 Umschalter interne / externe GSM Antenne

Anzeigen

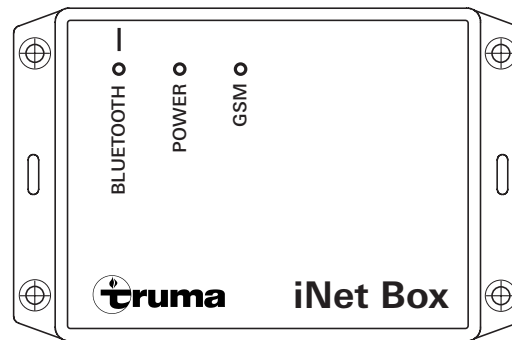


Bild 4

LED Blau (BLUETOOTH Status)
LED Grün (POWER leuchtet bei Betrieb)
LED Rot (GSM) leuchtet wenn kein GSM-Betrieb möglich ist.

Einbau

Platzwahl

Die iNet Box an einer vor Feuchtigkeit und Nässe geschützten Stelle einbauen. Eine optimale Sende- und Empfangsleistung, kann erreicht werden, wenn die iNet Box möglichst hoch in der Mitte des Fahrzeugs befestigt wird. Dies kann z. B. in einem Schrank, mittig, ohne abschirmende (Metall-)Flächen in der direkten Umgebung sein.



Die iNetBox so einbauen, dass ein Sicherheitsabstand >20 cm zu Personen eingehalten wird.

Dabei sollten wegen der Lage der eingebauten Antennen die Anschlüsse nach oben oder nach unten abgehen (Box senkrecht an Wand befestigen).


- Truma App herunterladen und auf mobilem Endgerät installieren.
- Position mit dem besten Empfang für GSM und Bluetooth suchen. Dazu folgende Schritte ausführen:
 1. Bluetooth-Verbindung mit Truma iNet Box herstellen (siehe „Bluetooth-Verbindung einrichten“ in der Gebrauchsanweisung der Truma iNet Box).
 - 2.a GSM Empfang – In der Truma App prüfen, ob GSM Empfang an dieser Position gut ist.
 - 2.b Bluetooth-Empfang – Wichtige Orte im Fahrzeug aufsuchen und prüfen, ob Bluetooth-Empfang vorhanden ist.

Der Slot für Mini-SIM, Anschluss für externe GSM Antenne, Umschalter interne / externe GSM Antenne und Taster für BLUETOOTH Verbindung müssen zugänglich bleiben.

Montage

- Mini-SIM Karte vor der Montage einsetzen (geeigneten Adapter bei Micro- oder Nano-SIM Karten verwenden).
- Position der iNet Box festlegen (Sicherheitsabstand >20 cm zu Personen).
- Die iNet Box mit 4 geeigneten Schrauben befestigen (je nach Ausführung beiliegend).
- Die Kabel der iNet Box in einem Abstand von 230 V-Leitungen verlegen (ca. 20 cm).
- Die Kabel müssen zugentlastet werden. Dies kann mit einem Kabelbinder erfolgen (je nach Ausführung beiliegend).
- Aufgewickelte Kabel mit mindestens 20 cm Abstand zur iNet Box befestigen.


GSM Antenne anschließen

 Die iNet Box besitzt eine interne Antenne. Der Anschluss einer externen GSM Antenne ist in der Regel nicht nötig und kann bei Wahl einer falschen Antenne zu einer Verschlechterung des Empfangs führen. Die externe GSM Antenne muss der in der Gebrauchsanweisung geforderten Spezifikation entsprechen. Der Abstand von der Antenne zu Personen muss mindestens 20 cm betragen. Sollten Sie eine externe Antenne benötigen, so kontaktieren Sie bitte ihren Truma Vertragshändler / Truma Partner.

- GSM Antenne an der iNet Box anschließen.
- Umschalter intern / extern auf extern schieben.
- Prüfen Sie den GSM-Empfang über die Truma App.

Elektrischer Anschluss

- Das Kabel (TIN-Bus) an die iNet Box TIN 1/2 anstecken und mit einem TIN-fähigen Heizgerät oder/und Klimasystem verbinden (Das Heizgerät kann nur in Verbindung mit einem Bedienteil CP plus ab Softwarestand C3.00.00 betrieben werden).
- Das 12 / 24 V-Anschlusskabel anstecken und mit ungeschalteter 12 V oder 24 V Betriebsspannung verbinden (Dauerplus). Die Plusleitung mit einer 1 A Sicherung (in der Nähe des Pluspols der Spannungsquelle) absichern.

 Um einen Start der angeschlossenen Geräte über GSM zu ermöglichen müssen alle Geräte entweder auf Dauerplus oder auf dem selben eingeschalteten Stromkreis liegen.

Anschlusskombinationen

Kombination	TIN1	TIN2	Gleichzeitiger Betrieb	Klima-automatik	Zeitschaltuhr der App
1	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	–	–	Nein	Ja
2	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi • Klima 	–	Der Betrieb von Klimasystem und Heizung schließen sich gegenseitig aus. Die Aktivierung der Klimaautomatik deaktiviert den Einzelbetrieb von Heizung und Klimasystem.	Ja	Ja
3	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Klima 	–	–	Nein	Ja
4	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Klima 	Der Betrieb von Klimasystem und Heizung schließen sich gegenseitig aus.	Nein	Ja
5	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Klima 1 • Klima 2 	Der Betrieb einer oder mehrerer unterschiedlicher Klimasysteme und der Heizung schließen sich gegenseitig aus. Zwei Klimasysteme dürfen gleichzeitig betrieben werden.	Nein	Ja
6	–	<ul style="list-style-type: none"> • Klima 	–	Nein	Nein
7	–	<ul style="list-style-type: none"> • Klima 1 • Klima 2 	Der Betrieb einer oder mehrerer unterschiedlicher Klimasysteme gleichzeitig ist möglich.	Nein	Nein

CP plus = Bedienteil Truma CP plus ab Softwarestand C3.00.00

Combi = Heizung Combi Gas (E) / Diesel (E)

Klima 1 / Klima 2 = müssen unterschiedliche Gerätevarianten sein. Nicht mehr als zwei Klimasysteme möglich

TIN-fähige Truma Klimasysteme

Klimasystem Aventa eco / Aventa comfort*

Klimasystem Saphir compact (SN ≥ 23091001) / Saphir comfort RC

* in Kombination mit CP plus ab SN ≥ 24084022 möglich

Beispiel – CP plus / Combi / 1 Klimasystem (Anschlusskombination 2)

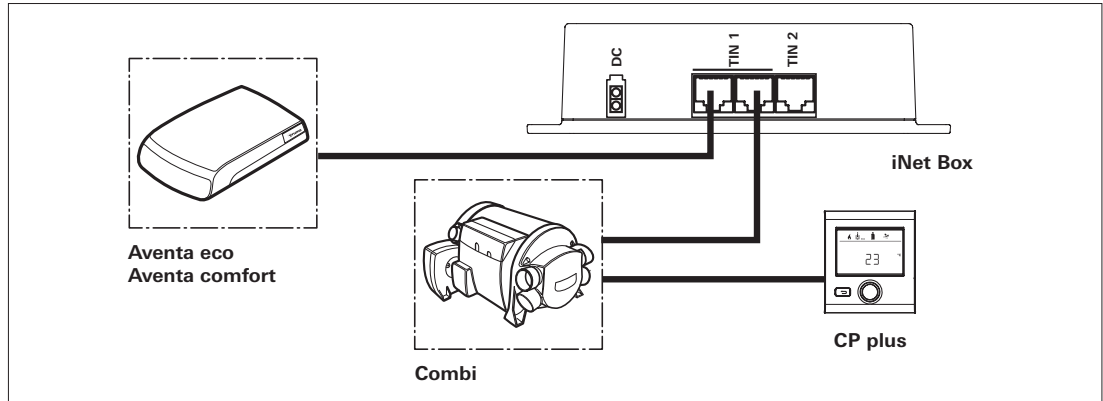


Bild 5 - Variante 1

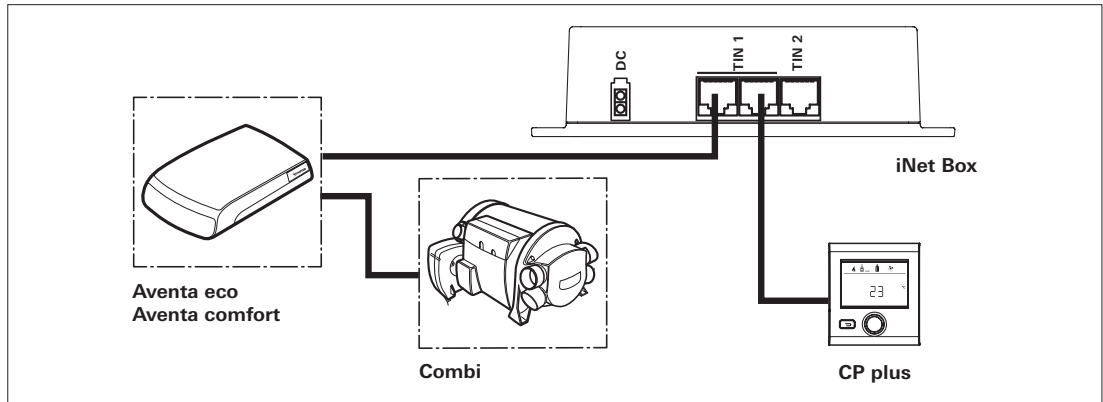
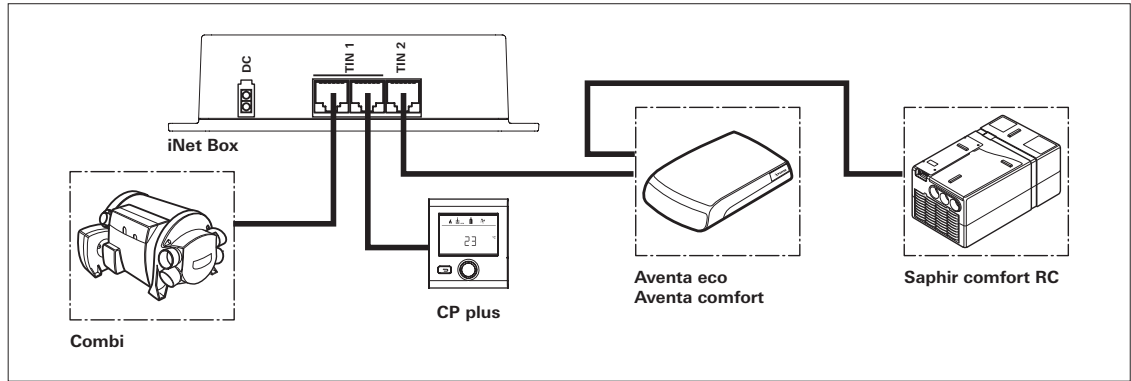


Bild 6 - Variante 2

Beispiel – CP plus / Combi / 2 Klimasysteme (Anschlusskombination 5)



Beispiel – 2 Klimasysteme (Anschlusskombination 7)

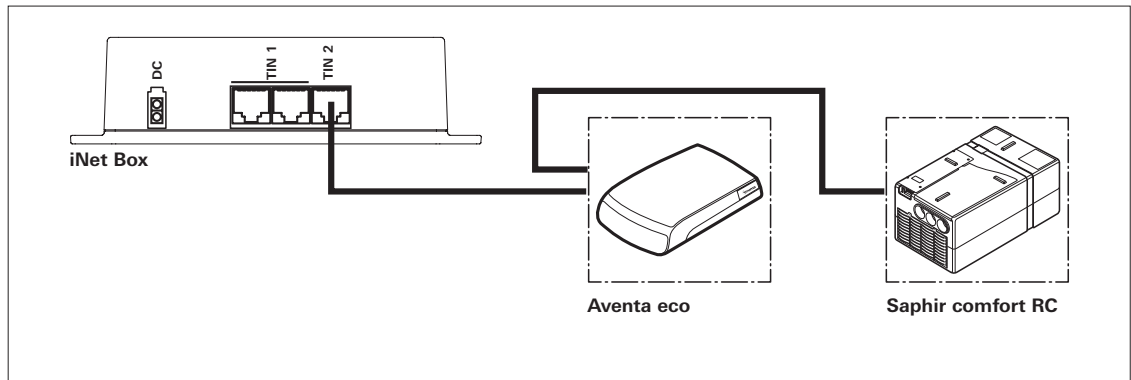


Table of Contents

Symbols used 9

Installation instructions

Safety instructions 9
Intended use 9
Scope of delivery 9
Dimensions 10
Connections / control panels 10
Displays 10
Installation 11
Selecting a location 11
Assembly 11
Connect the GSM antenna 11
Electrical connection 12
Connection combinations 13
Example – CP plus / Combi / 1 air conditioning system 14
Example – CP plus / Combi / 2 air conditioning systems ... 15
Example – 2 air conditioning systems 15

Symbols used



The appliance must only be installed and repaired by an expert.



Symbol indicates possible hazards.



Note containing information and tips.

Installation instructions

Safety instructions



In-vehicle installations must comply with the technical and administrative regulations of the respective country of use (e.g. EN 1648, VDE 0100-721). National regulations and rules must be followed. In other countries, the relevant regulations must be observed.

Intended use

The iNet Box was developed for controlling iNet-capable Truma appliances via mobile terminal devices (e.g. smartphones, tablet PCs). Communication is via Bluetooth or GSM.

Scope of delivery

- 1 iNet Box
- 4 screws (depending on version)
- 1 Set of operating instructions
- 1 Set of installation instructions
- 1 12 / 24 V connector cable (+ = red / black – = black)
- 1 connector cable (TIN bus, depending on version)
- 1 cable binder (depending on version)

Accessories

TIN-bus cable, 3 different lengths
TIN distributor

Dimensions

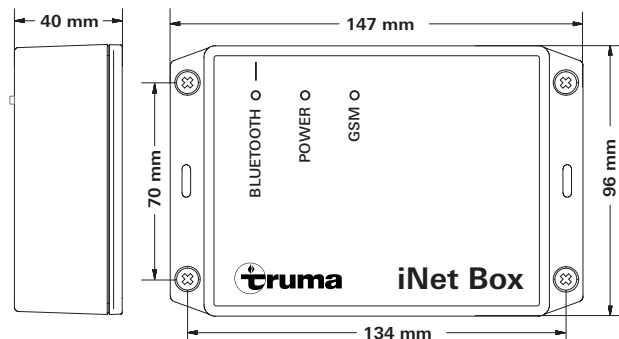


Figure 1

Connections / control panels

View – bottom

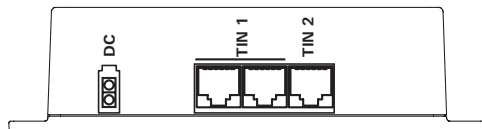


Figure 2

DC 12 / 24 V operating voltage
TIN 1 2 slots (alternative connections)
TIN 2

View – top

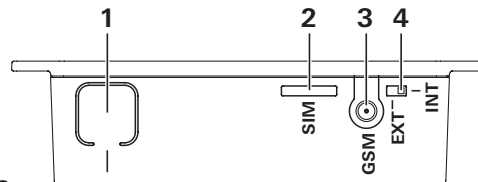


Figure 3

- 1 Button
Connect BLUETOOTH, reset to the factory settings and perform appliance search
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 External antenna connection for GSM antenna
- 4 Changeover switch internal / external GSM antenna

Displays

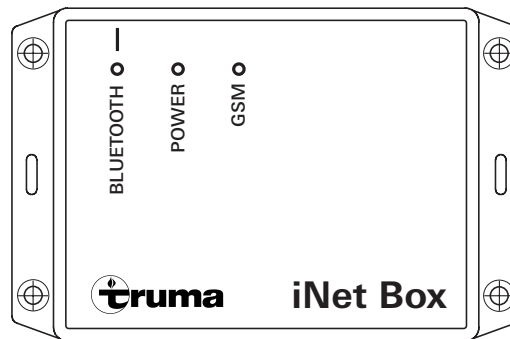


Figure 4

Blue LED (BLUETOOTH status)
Green LED (POWER lights up during operation)
Red LED (GSM) lights up when GSM operation is not possible.

Installation

Selecting a location

Install the iNet Box in a location that is protected from moisture and humidity. Optimum transmission and reception can be achieved by installing the iNet Box as high as possible in the centre of the vehicle. This can be e.g. in a cabinet, centrally, and without shielding (metal) surfaces in the immediate proximity.



Install the iNetBox so that a safety clearance of >20 cm from persons is maintained.

At the same time, due to the position of the installed antennae, the connections should go upwards or downwards (secure the box perpendicular on the wall).

- Download the Truma App and install it on the mobile terminal device.
- Search for the position with the best reception for GSM and Bluetooth. To do this, perform the following steps:
 1. Make the Bluetooth connection with the Truma iNet Box (see “Set up the Bluetooth connection” in the Truma iNet Box operating instructions).
 - 2.a GSM reception – Check in the Truma App whether GSM reception is good in this position.
 - 2.b Bluetooth reception – Go to important locations in the vehicle and check whether there is Bluetooth reception.

The slot for the Mini-SIM, the connection for external GSM antennae, the internal / external GSM antenna changeover switch and the button for the BLUETOOTH connection must remain accessible.

Assembly

- Insert the Mini-SIM before assembly (use a suitable adapter in the case of Micro-SIM or Nano-SIM cards).
- Establish the position of the iNet Box (safety clearance >20 cm from persons).
- Secure the iNet Box with 4 suitable screws (supplied, depending on the version).
- Lay the iNet Box cables clear of the 230 V cables (approx. 20 cm).
- The cables must have strain relief. This can be done using a cable binder (supplied, depending on the version).
- Secure the coiled cable with a clearance of at least 20 cm from the iNet Box.

Connect the GSM antenna




The iNet Box has an internal antenna. Connecting an external GSM antenna is not normally necessary, and if the wrong antenna is selected can result in worse reception. The external GSM antenna must meet the specifications stated in the operating instructions. The distance between the antenna and persons must be at least 20 cm. If you require an external antenna, please contact your Truma dealer / Truma partner.

- Connect the GSM antenna to the iNet Box.
- Push the internal / external changeover switch to external.
- Test the GSM reception via the Truma App.

Electrical connection

- Plug the cable (TIN-bus) into the iNet Box TIN 1/2 and connect it to a TIN-capable heater and / or air conditioning system (from software version C3.00.00 or higher, the heater can only be operated in conjunction with a CP plus control panel).
- Plug in the 12 / 24 V connector cable and connect to an unswitched 12 V or 24 V operating voltage (permanent positive). Protect the positive cable with a 1 A fuse (near to the positive terminal of the power source).

 In order to allow the connected appliances to be started via GSM, all appliances must be set to either permanent positive or must be in the same activated circuit.

Connection combinations

Combination	TIN1	TIN2	Simultaneous operation	Automatic air conditioning system	Time switch of the App
1	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	–	–	No	Yes
2	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi • Air conditioning 	–	Operation of the air conditioning system and heater are mutually exclusive. Activating the automatic air conditioning system deactivates individual operation of the heater and air conditioning system.	Yes	Yes
3	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Air conditioning 	–	–	No	Yes
4	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	• Air conditioning	Operation of the air conditioning system and heater are mutually exclusive.	No	Yes
5	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Air conditioning 1 • Air conditioning 2 	Operation of one or more different air conditioning systems and the heater is mutually exclusive. Two air conditioning systems can be operated simultaneously.	No	Yes
6	–	• Air conditioning	–	No	No
7	–	<ul style="list-style-type: none"> • Air conditioning 1 • Air conditioning 2 	It is possible to operate one or more different air-conditioning systems simultaneously.	No	No

CP plus = Truma CP plus control panel, software version C3.00.00 or higher

Combi = Combi Gas (E) / Diesel (E) heater

Air conditioning 1 / Air conditioning 2 = must be different appliance variants. No more than two air conditioning systems possible

TIN-capable Truma air conditioning systems

Aventa eco / Aventa comfort* air conditioning system

Saphir compact (SN ≥ 23091001) / Saphir comfort RC air conditioning system

* combined with CP plus from SN ≥ 24084022 is possible

Example – CP plus / Combi / 1 air conditioning system (connection combination 2)

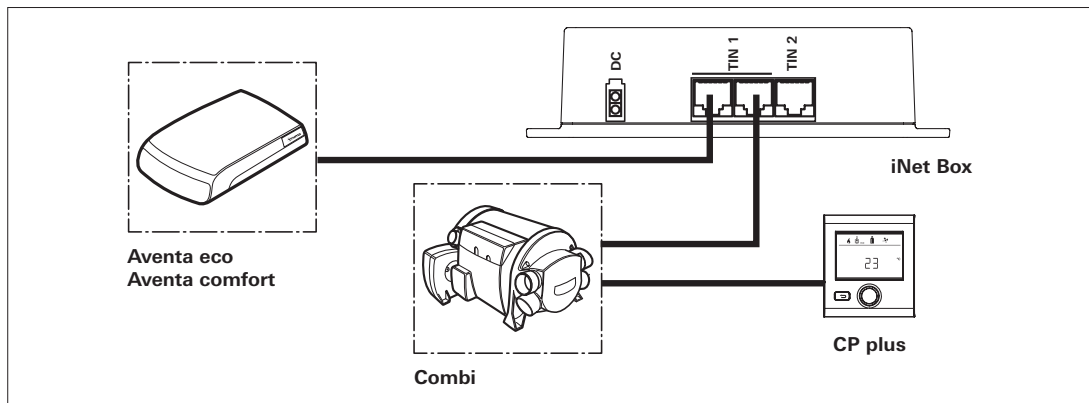


Figure 5 – Variant 1

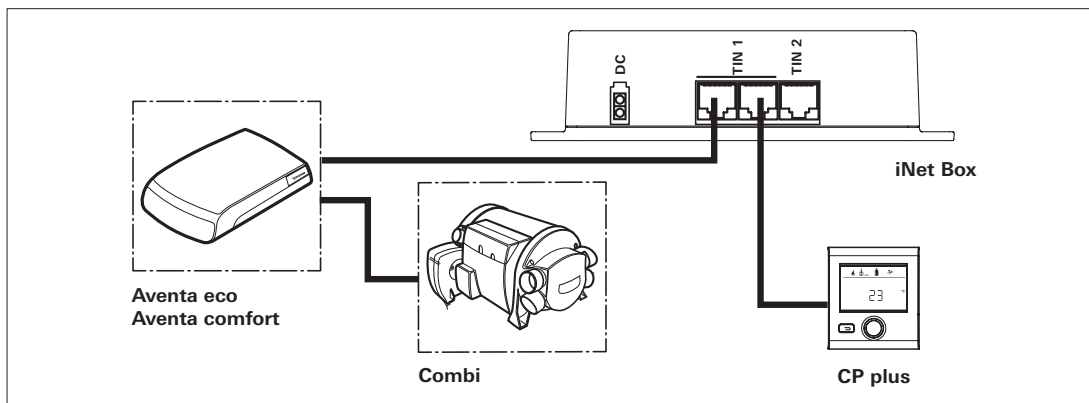


Figure 6 – Variant 2

Example – CP plus / Combi / 2 air conditioning systems (connection combination 5)

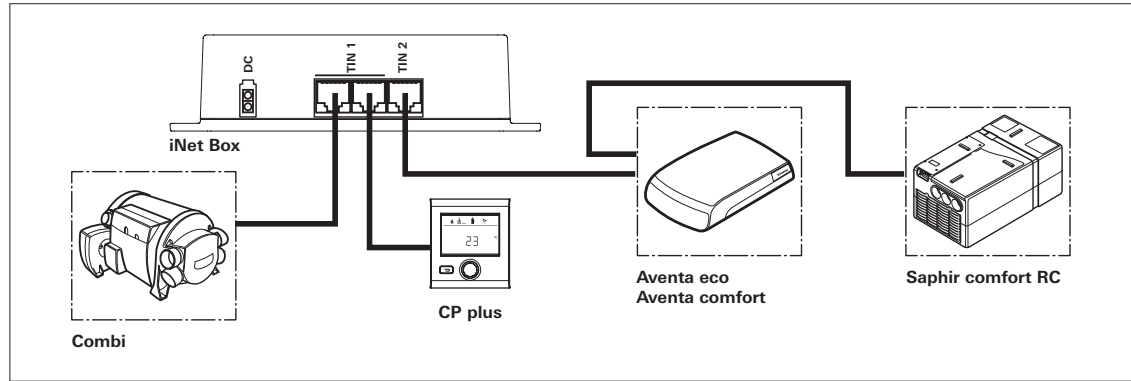


Figure 7 – Variant 1

Example – 2 air conditioning systems (connection combination 7)

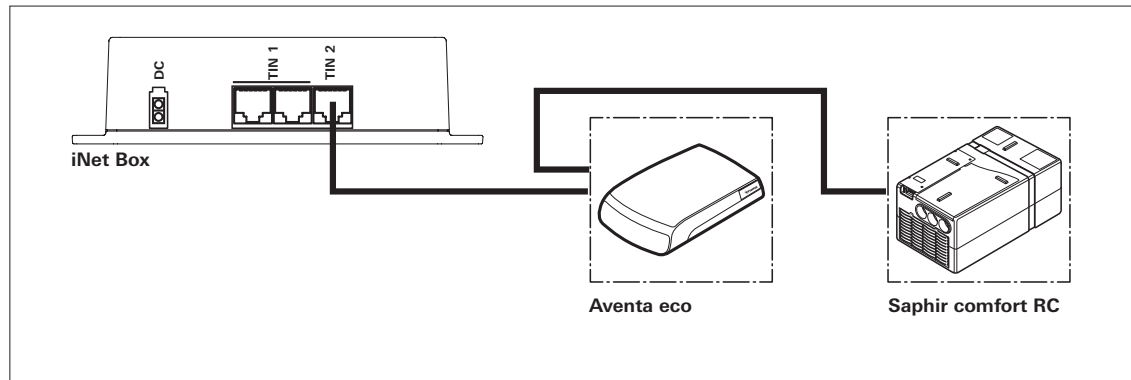


Figure 8

Table des matières

Symboles utilisés 16

Instructions de montage

Informations concernant la sécurité 16

Utilisation 16

Volume de livraison 16

Dimensions 17

Prises / éléments de commande 17

Affichages 17

Montage 18

Choix de l'emplacement 18

Montage 18

Connecter l'antenne GSM 18

Connexion électrique 19

Combinaisons de branchement 20

Exemple – CP plus / Combi / 1 système de climatisation ... 21

Exemple – CP plus / Combi / 2 systèmes de climatisation . 22

Exemple – 2 systèmes de climatisation 22

Symboles utilisés



Le montage et la réparation de l'appareil doivent être effectués uniquement par un spécialiste.



Ce symbole indique des risques possibles.



Remarque avec informations et conseils.

Instructions de montage

Informations concernant la sécurité



Le montage dans des véhicules doit répondre aux dispositions techniques et administratives du pays d'utilisation respectif (par exemple EN 1648, VDE 0100-721). Les prescriptions et les réglementations nationales doivent être respectées. Hors Allemagne, les prescriptions en vigueur des pays respectifs doivent être respectées.

Utilisation

L'iNet Box a été développée pour commander des appareils compatibles iNet par le biais de terminaux mobiles (par exemple smartphones, tablettes). La communication est assurée par Bluetooth ou GSM.

Volume de livraison

- 1 iNet Box
- 4 vis (selon la version)
- 1 mode d'emploi
- 1 notice d'instructions de montage
- 1 câble connecteur 12 / 24 V (+ = rouge / noir – = noir)
- 1 câble connecteur (bus TIN, selon la version)
- 1 collier de câble (selon la version)

Accessoires

Câble bus TIN en 3 longueurs différentes
Distributeur TIN

Dimensions

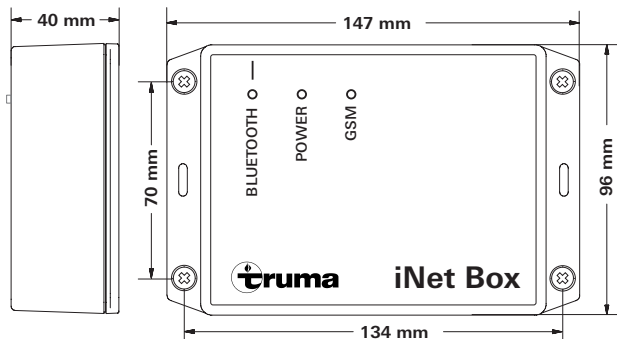


Figure 1

Prises / éléments de commande

Vue par le bas

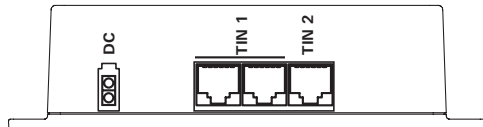


Figure 2

DC tension de fonctionnement de 12 / 24 V
TIN 1 2 connecteurs TIN1 (prises alternatives)
TIN 2

Vue par le haut

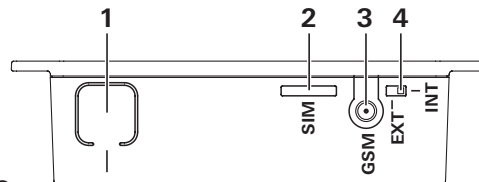


Figure 3

- 1 Touche
Connecter le BLUETOOTH, réinitialiser sur les réglages d'usine et effectuer une recherche d'appareils
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Prise d'antenne externe pour antenne GSM
- 4 Commutateur antenne GSM interne / externe

Affichages

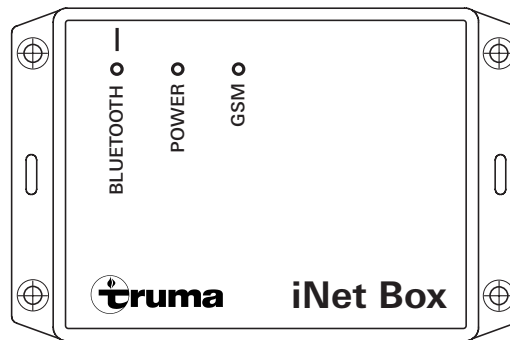


Figure 4

LED bleue (statut BLUETOOTH)
LED verte (POWER allumée pendant le fonctionnement)
LED rouge (GSM) allumée lorsque aucun fonctionnement GSM n'est possible.

Montage

Choix de l'emplacement

Monter l'iNet Box sur un endroit sec et protégé contre l'humidité. Une puissance d'émission et réception optimale est possible lorsque l'iNet Box est fixée aussi haut que possible au milieu du véhicule. Cela peut être par exemple dans une armoire, au milieu et sans surfaces (métalliques) de blindage dans l'environnement direct.



Monter l'iNetBox de sorte à respecter une distance de sécurité > 20 cm par rapport aux personnes.

En raison de l'emplacement des antennes intégrées, les prises doivent sortir vers le haut ou vers le bas (fixer le boîtier verticalement à la paroi).


- Télécharger l'appli Truma App et l'installer sur le terminal mobile.
- Rechercher la position assurant la meilleure réception pour le GSM et le Bluetooth. Pour cela, effectuer les étapes suivantes :
 1. Établir la connexion Bluetooth avec l'iNet Box Truma (voir « Configurer la connexion Bluetooth » dans le mode d'emploi de l'iNet Box Truma).
 - 2.a Réception GSM – Vérifier dans Truma App la qualité de la réception GSM sur cette position.
 - 2.b Réception Bluetooth – Rechercher les emplacements importants dans le véhicule et y vérifier la réception Bluetooth.

L'emplacement mini-SIM, la prise pour l'antenne GSM externe, le commutateur antenne GSM interne / externe et le bouton pour la connexion BLUETOOTH doivent rester accessibles.

Montage

- Insérer la carte mini-SIM avant le montage (utiliser un adaptateur approprié en cas de cartes SIM micro ou nano.)
- Déterminer la position de l'iNet Box (distance de sécurité >20 cm par rapport aux personnes).
- Fixer l'iNet Box avec 4 vis appropriées (jointes selon la version).
- Poser les câbles de l'iNet Box à environ 20 cm des conduites 230 V.
- Les câbles doivent être déchargés de leur traction. Pour cela, il est possible d'utiliser un collier de câble (joint selon la version).
- Poser les câbles enroulés à au moins 20 cm de l'iNet Box.


Connecter l'antenne GSM

 L'iNet Box possède une antenne interne. Le branchement d'une antenne GSM externe n'est généralement pas nécessaire et peut provoquer une dégradation de la réception en cas de choix d'une antenne erronée. L'antenne GSM externe doit répondre aux spécifications du mode d'emploi. L'antenne doit être à au moins 20 cm des personnes. Si vous avez besoin d'une antenne externe, veuillez contacter votre concessionnaire / partenaire Truma.

- Connecter l'antenne GSM à l'iNet Box.
- Pousser le commutateur interne / externe sur externe.
- Vérifiez la réception GSM à l'aide de la Truma App.

Connexion électrique

- Enfoncer le câble (bus TIN) dans la prise TIN 1/2 de l'iNet Box et le relier à un appareil de chauffage et / ou système de climatisation compatible TIN (l'appareil de chauffage peut fonctionner seulement en liaison avec une pièce de commande CP plus à partir de la version de logiciel C3.00.00).
- Brancher le câble connecteur 12 / 24 V et le relier à la tension de fonctionnement 12 V ou 24 V non branchée (« plus » permanent). Protéger la conduite « plus » avec un fusible 1 A (à proximité du pôle « plus » de la source de tension).

 Pour permettre un démarrage des appareils connectés via GSM, tous les appareils doivent se trouver soit sur le « plus » permanent, soit sur le même circuit de courant sous tension.

Combinaisons de branchement

Combinaison	TIN1	TIN2	Fonctionnement simultané	Climatisation automatique	Minuterie de l'appli
1	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	–	–	Non	Oui
2	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi • Clima 	–	Le fonctionnement du système de climatisation et de celui du chauffage s'excluent mutuellement. L'activation de la climatisation automatique désactive le fonctionnement individuel du chauffage et du système de climatisation.	Oui	Oui
3	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Clima 	–	–	Non	Oui
4	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	• Clima	Le fonctionnement du système de climatisation et de celui du chauffage s'excluent mutuellement.	Non	Oui
5	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Clima 1 • Clima 2 	Le fonctionnement d'un ou plusieurs systèmes de climatisation différents et de celui du chauffage s'excluent mutuellement. Deux systèmes de climatisation peuvent fonctionner en même temps.	Non	Oui
6	–	• Clima	–	Non	Non
7	–	<ul style="list-style-type: none"> • Clima 1 • Clima 2 	Le fonctionnement simultané d'un ou plusieurs systèmes de climatisation différents est possible.	Non	Non

CP plus = pièce de commande Truma CP plus à partir de la version de logiciel C3.00.00

Combi = chauffage Combi Gas (E) / Diesel (E)

Clima 1 / Clima 2 = il faut qu'il s'agisse de variantes d'appareil différentes. Pas plus de deux systèmes de climatisation possibles

Systèmes de climatisation Truma compatibles TIN

Système de climatisation Aventa eco / Aventa comfort*

Système de climatisation Saphir compact (n° de série ≥ 23091001) / Saphir comfort RC

* possible en combinaison avec CP plus à partir de n° de série ≥ 24084022

Exemple – CP plus / Combi / 1 système de climatisation (combinaison de branchement 2)

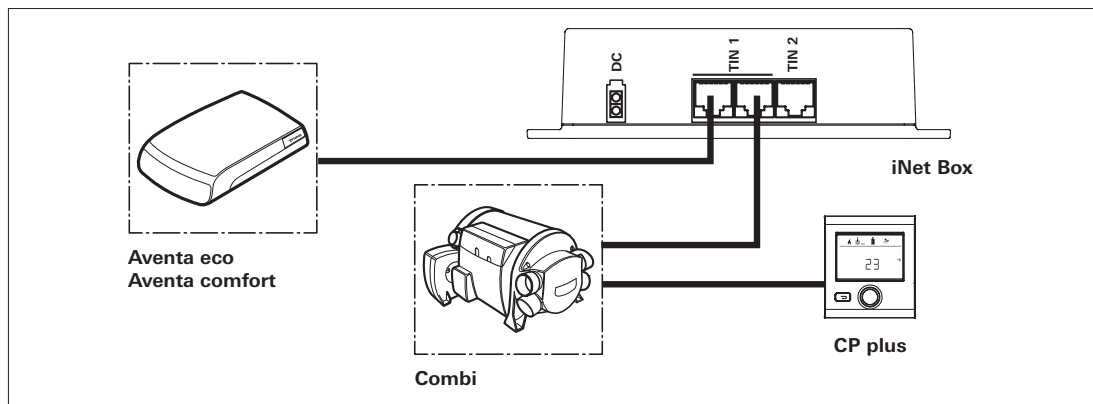


Figure 5 – variante 1

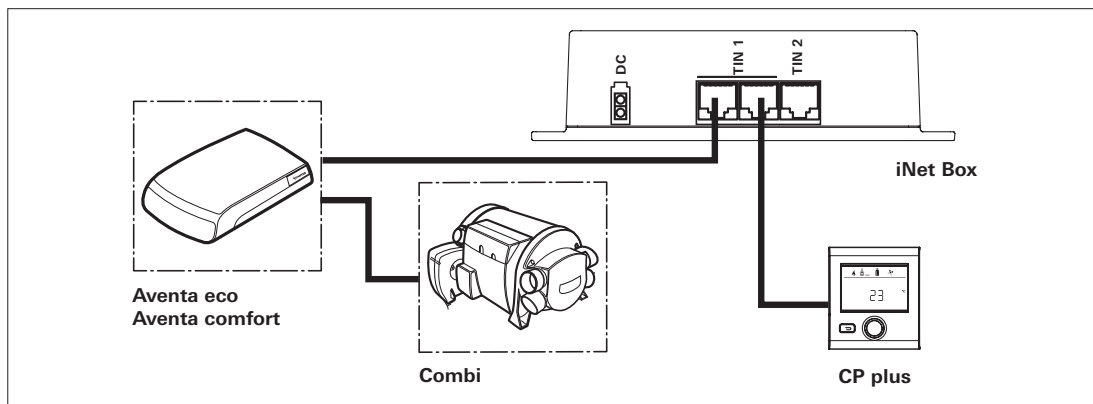


Figure 6 – variante 2

Exemple – CP plus / Combi / 2 systèmes de climatisation (combinaison de branchement 5)

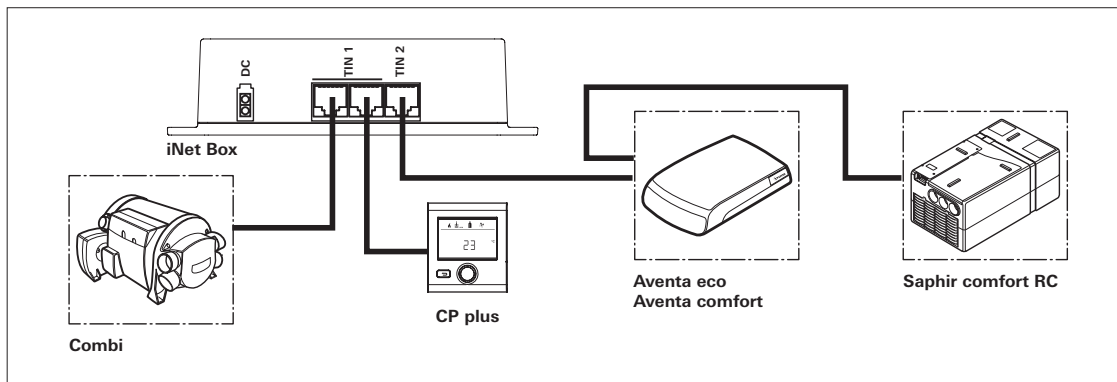


Figure 7 – variante 1

Exemple – 2 systèmes de climatisation (combinaison de branchement 7)

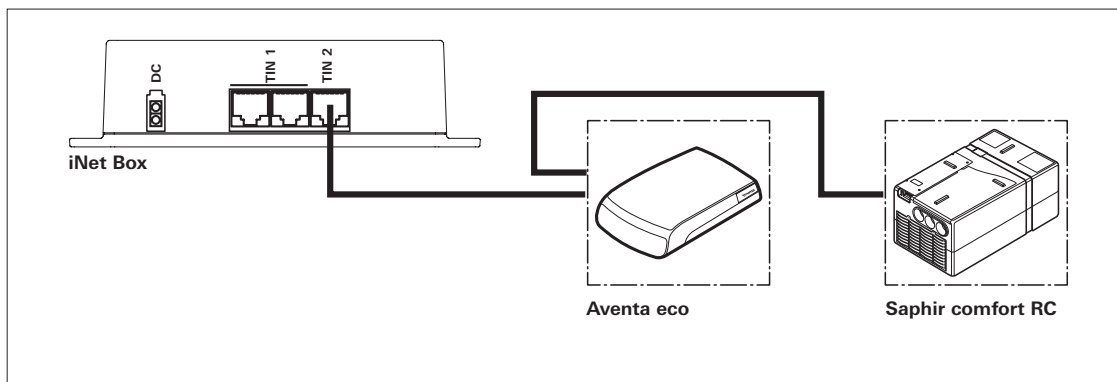


Figure 8

Indice

Simboli utilizzati 23

Istruzioni di montaggio

Avvertenze di sicurezza	23
Scopo d'impiego	23
Contenuto della fornitura	23
Dimensioni	24
Collegamenti / elementi di comando	24
Indicatori	24
Installazione	25
Scelta della posizione	25
Montaggio	25
Collegamento antenna GSM	25
Collegamento elettrico	26
Combinazioni di collegamento	27
Esempio – CP plus / Combi / 1 sistema di condizionamento .	28
Esempio – CP plus / Combi / 2 sistemi di condizionamento ...	29
Esempio – 2 sistemi di condizionamento	29

Simboli utilizzati



Far eseguire il montaggio e le riparazioni dell'apparecchio solamente da un tecnico qualificato.



Il simbolo indica possibili pericoli.



Nota con informazioni e raccomandazioni.

Istruzioni di montaggio

Avvertenze di sicurezza



L'installazione in veicoli deve essere conforme alle norme tecniche e amministrative del rispettivo paese di utilizzo (ad es. EN 1648, VDE 0100-721). Rispettare le norme e i regolamenti nazionali. Negli altri paesi, osservare le rispettive disposizioni in vigore.

Scopo d'impiego

iNet Box è stata sviluppata per comandare apparecchi Truma predisposti per iNet mediante terminali mobili (ad es. smartphone, tablet). La comunicazione avviene via Bluetooth o GSM.

Contenuto della fornitura

- 1 iNet Box
- 4 viti (a seconda della versione)
- 1 manuale d'istruzioni per l'uso
- 1 manuale di istruzioni di montaggio
- 1 cavo di collegamento 12 / 24 V (+ = rosso / nero – = nero)
- 1 cavo di collegamento (TIN-Bus, a seconda della versione)
- 1 fascetta serracavo (a seconda della versione)

Accessori

Cavo TIN-Bus in 3 diverse lunghezze
Ripartitore TIN

Dimensioni

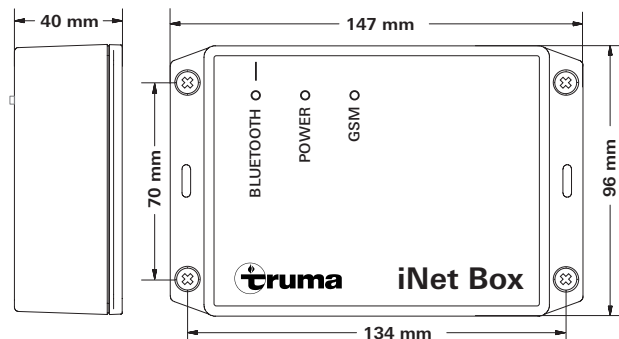


Fig. 1

Collegamenti / elementi di comando

Vista parte inferiore

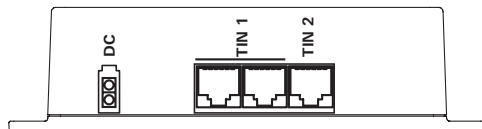


Fig. 2

DC tensione d'esercizio 12 / 24 V
TIN 1 2 slot (collegamenti alternativi)
TIN 2

Vista parte superiore

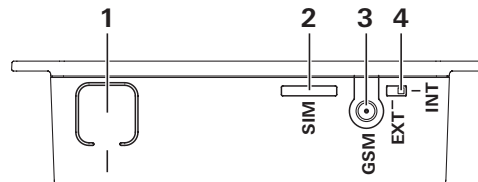


Fig. 3

- 1 Tasto
Connessione BLUETOOTH, ripristino impostazioni di fabbrica ed esecuzione ricerca apparecchi
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Collegamento antenna esterna per antenna GSM
- 4 Commutatore antenna GSM interna / esterna

Indicatori

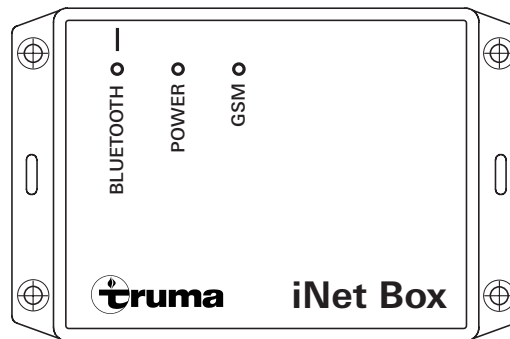


Fig. 4

LED blu (stato BLUETOOTH)
LED verde («POWER» acceso in funzionamento)
LED rosso (GSM) acceso se non è possibile un funzionamento GSM.

Installazione

Scelta della posizione

Installare iNet Box in un punto protetto dall'umidità e dal bagnato. Per ottenere una trasmissione e ricezione ottimali, fissare iNet Box per quanto possibile in alto al centro del veicolo, ad es. in un armadio, in posizione centrale, senza superfici (metalliche) schermanti nelle immediate vicinanze.



Installare iNet Box in modo da mantenere una distanza di sicurezza >20 cm dalle persone.

A tale proposito, per via della posizione delle antenne incorporate, i collegamenti devono uscire verso l'alto o verso il basso (fissare la scatola alla parete in verticale).

- Scaricare Truma App e installarla sul terminale mobile.
- Cercare la posizione con la migliore ricezione per il GSM e il Bluetooth. A tale scopo, procedere come segue:


1. Creare una connessione Bluetooth con Truma iNet Box (v. «Creazione di una connessione Bluetooth» nelle istruzioni per l'uso di Truma iNet Box).
- 2.a Ricezione GSM – in Truma App, verificare che la ricezione GSM in questa posizione sia buona.
- 2.b Ricezione Bluetooth – cercare punti importanti nel veicolo e verificare se la ricezione Bluetooth è disponibile.

Lo slot per la Mini-SIM, il collegamento per l'antenna GSM esterna, il commutatore antenna GSM interna / esterna e il pulsante di connessione BLUETOOTH devono rimanere accessibili.

Montaggio

- Prima di procedere con il montaggio, inserire la scheda Mini-SIM (utilizzare un adattatore adatto in caso di Micro o Nano-SIM).
- Determinare la posizione di iNet Box (distanza di sicurezza >20 cm dalle persone).
- Fissare iNet Box con 4 viti adatte (fornite in base alla versione).
- Posare i cavi di iNet Box a circa 20 cm di distanza dalle linee a 230 V.
- Scaricare la trazione dei cavi, utilizzando ad es. una fascetta serracavo (fornita in base alla versione).
- Fissare i cavi arrotolati ad almeno 20 cm di distanza da iNet Box.


Collegamento antenna GSM

 iNet Box è provvista di un'antenna interna. Solitamente non è necessario collegare un'antenna GSM esterna, anzi, scegliendo un'antenna sbagliata, la ricezione può peggiorare. L'antenna GSM esterna deve corrispondere alle specifiche richieste nelle istruzioni per l'uso. L'antenna deve trovarsi ad almeno 20 cm di distanza dalle persone. Se dovesse servire un'antenna esterna, rivolgersi al proprio partner / rivenditore autorizzato Truma.

- Collegare l'antenna GSM a iNet Box.
- Spostare il commutatore «interna / esterna» su «esterna».
- Verificare la ricezione GSM tramite Truma App.

Collegamento elettrico

- Connettere il cavo (TIN-Bus) a TIN 1/2 su iNet Box e collegare a una stufa e / o un sistema di condizionamento predisposto per TIN (la stufa può funzionare solo in abbinamento ad un'unità di comando CP plus a partire dalla versione software C3.00.00).
- Connettere il cavo di collegamento da 12 / 24 V e collegarlo alla tensione di esercizio da 12 V o 24 V disattivata (positivo permanente). Proteggere il filo positivo con un fusibile da 1 A (in prossimità del polo positivo della sorgente di tensione).

 Per consentire di avviare gli apparecchi collegati tramite GSM, tutti gli apparecchi devono trovarsi sul positivo permanente o sullo stesso circuito elettrico attivato.

Combinazioni di collegamento

Combinazione	TIN1	TIN2	Funzionamento contemporaneo	Condizionamento automatico	Temporizzatore dell'App
1	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	–	–	No	Sì
2	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi • Cond 	–	Il funzionamento di sistema di condizionamento e stufa si escludono a vicenda. L'attivazione del condizionamento automatico disattiva il funzionamento singolo di stufa e sistema di condizionamento.	Sì	Sì
3	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Cond 	–	–	No	Sì
4	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	• Cond	Il funzionamento di sistema di condizionamento e stufa si escludono a vicenda.	No	Sì
5	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Cond 1 • Cond 2 	Il funzionamento di uno o più sistemi di condizionamento diversi e della stufa si escludono a vicenda. Possono funzionare contemporaneamente due sistemi di condizionamento.	No	Sì
6	–	• Cond	–	No	No
7	–	<ul style="list-style-type: none"> • Cond 1 • Cond 2 	È possibile il funzionamento in contemporanea di uno o più sistemi di condizionamento diversi.	No	No

CP plus = unità di comando Truma CP plus dalla versione software C3.00.00

Combi = stufa Combi Gas (E) / Diesel (E)

Cond 1 / Cond 2 = devono essere varianti di apparecchi diverse. Non sono possibili più di due sistemi di condizionamento

Sistemi di condizionamento Truma predisposti per TIN

Sistema di condizionamento Aventa eco / Aventa comfort*

Sistema di condizionamento Saphir compact (SN ≥ 23091001) / Saphir comfort RC

* combinazione possibile con CP plus da SN ≥ 24084022

Esempio – CP plus / Combi / 1 sistema di condizionamento

(Combinazione di collegamento 2)

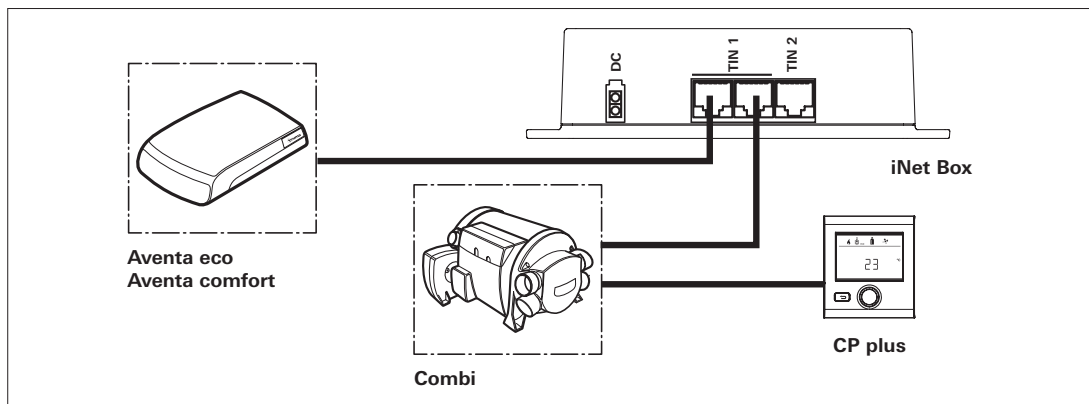


Fig. 5 – variante 1

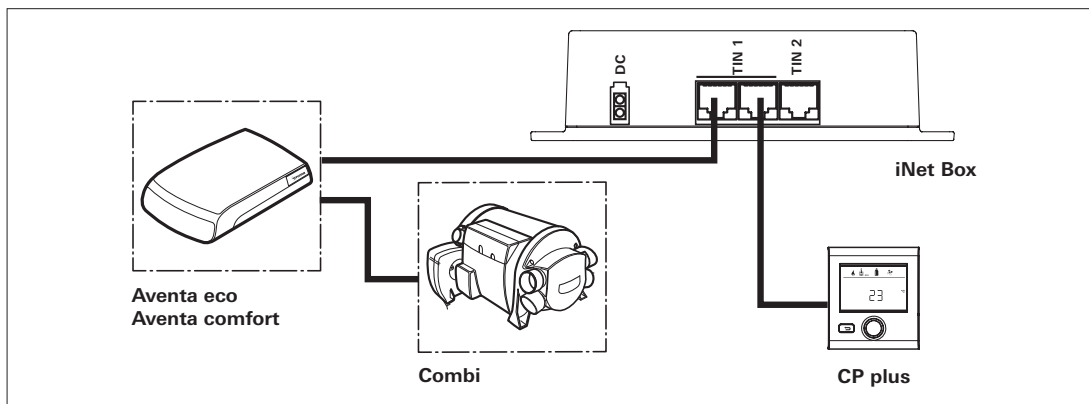


Fig. 6 – variante 2

Esempio – CP plus / Combi / 2 sistemi di condizionamento

(Combinazione di collegamento 5)

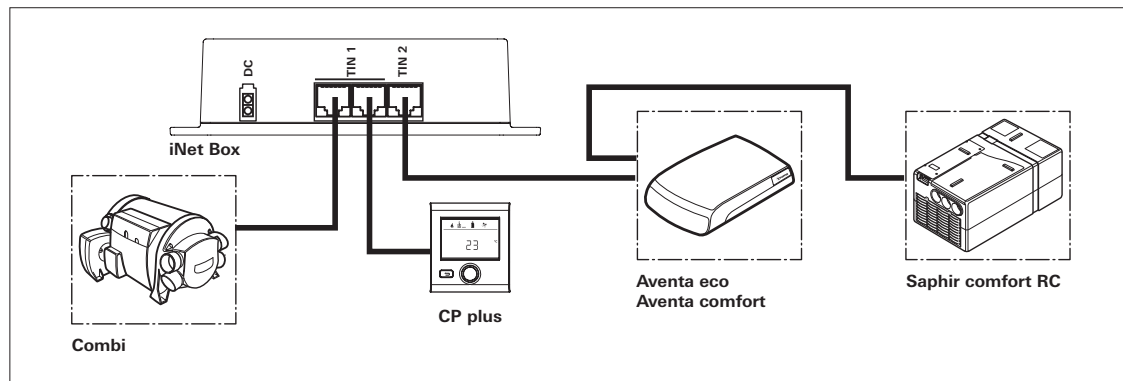


Fig. 7 – variante 1

Esempio – 2 sistemi di condizionamento

(Combinazione di collegamento 7)

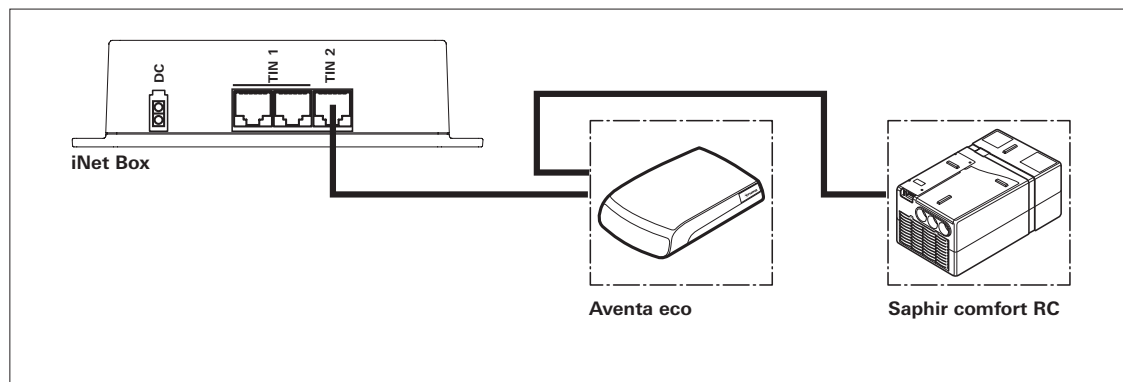


Fig. 8

Inhoudsopgave

Gebruikte symbolen 30

Inbouwhandleiding

Veiligheidsrichtlijnen 30

Gebruiksdoel 30

Leveringsomvang 30

Afmetingen 31

Aansluitingen / bedieningselementen 31

LED's 31

Montage 32

Plaatskeuze 32

Montage 32

Aansluiten GSM-antenne 32

Elektrische aansluiting 33

Aansluitcombinaties 34

Voorbeeld – CP Plus / Combi / 1 airconditioningsysteem 35

Voorbeeld – CP Plus / Combi / 2 airconditioningsystemen .. 36

Voorbeeld – 2 airconditioningsystemen 36

Gebruikte symbolen



Inbouw en reparatie van het apparaat mogen uitsluitend door geschoold personeel worden uitgevoerd.



Symbol wijst op mogelijke gevaren.



Opmerking met informatie en tips.

Inbouwhandleiding

Veiligheidsrichtlijnen



De inbouw in voertuigen moet voldoen aan de technische en administratieve bepalingen van het betreffende land van gebruik (bijv. EN 1648, VDE 0100-721). Nationale voorschriften en regelingen moeten worden nageleefd. In andere landen moeten steeds de daar geldende voorschriften in acht worden genomen.

Gebruiksdoel

De iNet Box is ontwikkeld voor het aansturen van voor iNet geschikte Truma-apparaten via mobiele eindapparatuur (bijv. smartphones, tablets). De communicatie geschiedt via Bluetooth of GSM.

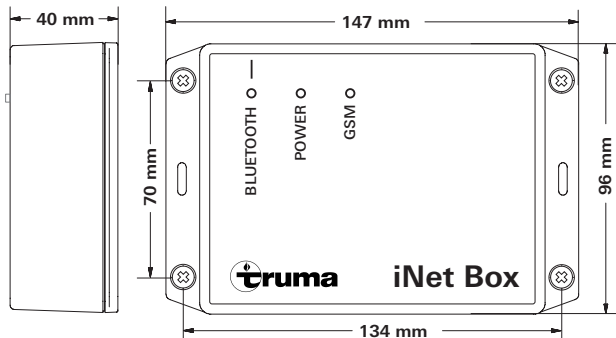
Leveringsomvang

- 1 iNet Box
- 4 schroeven (afhankelijk van de uitvoering)
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 inbouwhandleiding
- 1 12 / 24 V-aansluitkabel (+ = rood / zwart – = zwart)
- 1 aansluitkabel (TIN-bus, afhankelijk van de uitvoering)
- 1 kabelbinder (afhankelijk van de uitvoering)

Accessoires

TIN-bus kabel 3 verschillende lengten
TIN splitter

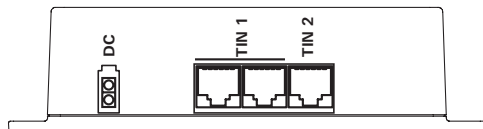
Afmetingen



Afbeelding 1

Aansluitingen / bedieningselementen

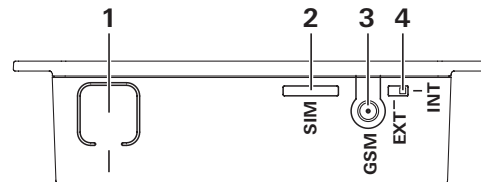
Aanzicht – onder



Afbeelding 2

DC 12 / 24 V bedrijfsspanning
TIN 1 2 stekkerbussen (alternatieve aansluitingen)
TIN 2

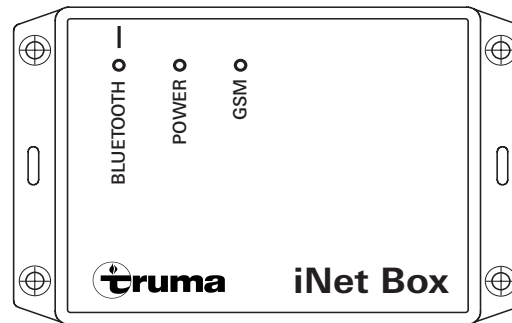
Aanzicht – boven



Afbeelding 3

- 1 Toets
BLUETOOTH verbinden, resetten naar fabrieksinstellingen en laten zoeken naar apparaten
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Externe antenne-aansluiting voor GSM-antenne
- 4 Omschakelaar interne / externe GSM-antenne

LED's



Afbeelding 4

LED blauw (BLUETOOTH status)
LED groen (POWER brandt bij in bedrijf)
LED rood (GSM) brandt als er geen GSM-bedrijf mogelijk is.

Montage

Plaatskeuze

Monteer de iNet Box op een plaats die beschermd is tegen vocht en nattigheid. Een optimaal zend- en ontvangsvermogen kan worden bereikt als de iNet Box zo hoog mogelijk in het midden van het voertuig wordt bevestigd. Dat kan bijvoorbeeld in een kast, in het midden, zonder afschermdende (metalen) oppervlakken in de directe omgeving zijn.



Bouw de iNetBox zo in dat er een veiligheidsafstand van >20 cm tot personen wordt aangehouden.

Daarbij moeten wegens de positie van de ingebouwde antennes de aansluitingen naar boven of naar onderen wijzen (box verticaal aan de wand bevestigen).

- De Truma App op de smartphone of tablet downloaden en installeren.
- Zoek de positie met de beste ontvangst voor GSM en Bluetooth. Neem daarvoor de volgende stappen:
 1. Maak een Bluetooth-verbinding met de Truma iNet Box (zie „Bluetooth-verbinding instellen“ in de gebruiksaanwijzing van de Truma iNet Box).
 - 2.a GSM-ontvangst – Controleer in de Truma App of de GSM-ontvangst op deze positie goed is.
 - 2.b Bluetooth-ontvangst – Belangrijke plaatsen in het voertuig opzoeken en controleren of er Bluetooth-ontvangst voorhanden is.

Het slot voor de mini-SIM, de aansluiting voor een externe GSM-antenne, de omschakelaar interne / externe GSM-antenne en de knop voor de BLUETOOTH-verbinding moeten toegankelijk blijven.

Montage

- Plaats de mini-SIM-kaart vóór de montage (gebruik bij micro- of nano-SIM-kaarten een geschikte adapter).
- Bepaal de positie van de iNet Box (veiligheidsafstand >20 cm tot personen).
- Bevestig de iNet Box met 4 geschikte schroeven (afhankelijk van de uitvoering bijgevoegd).
- Leg de kabels van de iNet Box op enige afstand van 230 V-leidingen (ca. 20 cm).
- Maak een trekontlasting voor de kabels. Dit kan bijvoorbeeld met een kabelbinder worden gedaan (afhankelijk van de uitvoering bijgevoegd).
- Bevestig opgewikkelde kabels met een afstand van ten minste 20 cm tot de iNet Box.


Aansluiten GSM-antenne

 De iNet Box beschikt over een interne antenne. De aansluiting van een externe GSM-antenne is in de regel niet nodig en kan in het geval van de keuze van een verkeerde antenne leiden tot een verslechtering van de ontvangst. De externe GSM-antenne moet voldoen aan de in de gebruiksaanwijzing vereiste specificaties. De afstand van de antenne tot personen moet ten minste 20 cm bedragen. Mocht u een externe antenne nodig hebben, neem dan contact op met uw Truma dealer / Truma partner.

- Sluit de GSM-antenne aan op de iNet Box.
- Schuif de omschakelaar intern / extern op extern.
- Controleer de GSM-ontvangst via de Truma App.

Elektrische aansluiting

- De kabel (TIN-bus) in de iNet Box TIN 1/2 steken en verbinden met een voor TIN geschikt verwarmingstoestel en / of airconditioningsysteem (de kachel kan alleen in combinatie met een bedieningspaneel CP Plus vanaf softwarestand C3.00.00 worden gebruikt).
- De stekker van de 12 / 24V-aansluitkabel insteken en met de niet-geschakelde 12V of 24V-bedrijfsspanning verbinden (permanente plus). De plusleiding met een 1A zekering (in de buurt van de pluspool van de spanningsbron) zekeren.

 Om een start van de aangesloten apparatuur via GSM mogelijk te maken, moeten alle apparaten hetzij op permanente plus of op hetzelfde ingeschakelde stroomcircuit zijn aangesloten.

Aansluitcombinaties

Combinatie	TIN1	TIN2	Gelijktijdig bedrijf	Automatische klimaatregeling	Tijdschakelklok van de App
1	<ul style="list-style-type: none"> • CP Plus • Combi 	–	–	Nee	Ja
2	<ul style="list-style-type: none"> • CP Plus • Combi • Airco 	–	Het gebruik van het airconditioningsysteem en van de kachel sluiten elkaar wederzijds uit. Het activeren van de automatische klimaatregeling schakelt het individuele gebruik van de kachel en van het airconditioningsysteem uit.	Ja	Ja
3	<ul style="list-style-type: none"> • CP Plus • Airco 	–	–	Nee	Ja
4	<ul style="list-style-type: none"> • CP Plus • Combi 	• Airco	Het gebruik van het airconditioningsysteem en van de kachel sluiten elkaar wederzijds uit.	Nee	Ja
5	<ul style="list-style-type: none"> • CP Plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Airco 1 • Airco 2 	Het gebruik van één of meerdere verschillende airconditioningsystemen en van de kachel sluiten elkaar wederzijds uit. Twee airconditioningsystemen mogen gelijktijdig worden gebruikt.	Nee	Ja
6	–	• Airco	–	Nee	Nee
7	–	<ul style="list-style-type: none"> • Airco 1 • Airco 2 	Het gebruik van één of meer verschillende airconditioningsystemen gelijktijdig is mogelijk.	Nee	Nee

CP Plus = bedieningspaneel Truma CP Plus vanaf softwarestand C3.00.00

Combi = kachel Combi Gas (E) / Diesel (E)

Airco 1 / Airco 2 = moeten verschillende apparatuurvarianten zijn. Niet meer dan twee airconditioningsystemen mogelijk

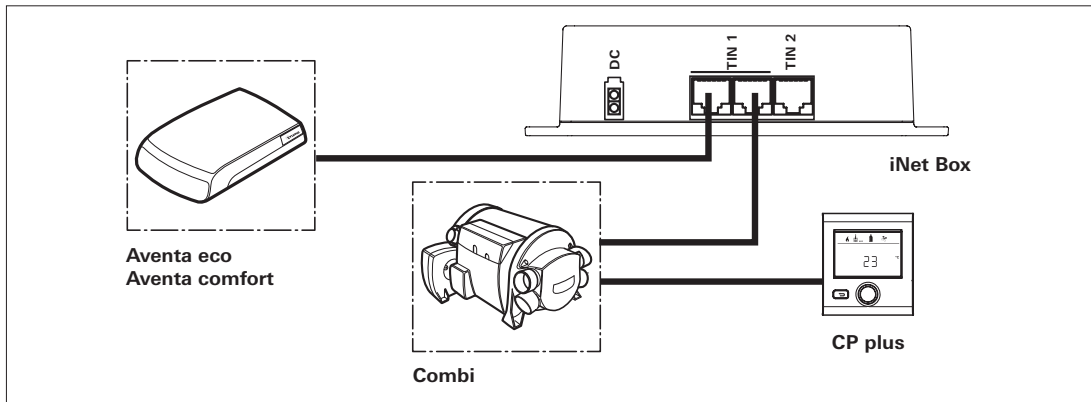
Voor TIN geschikte Truma airconditioningsystemen

Airconditioningsysteem Aventa eco / Aventa comfort*

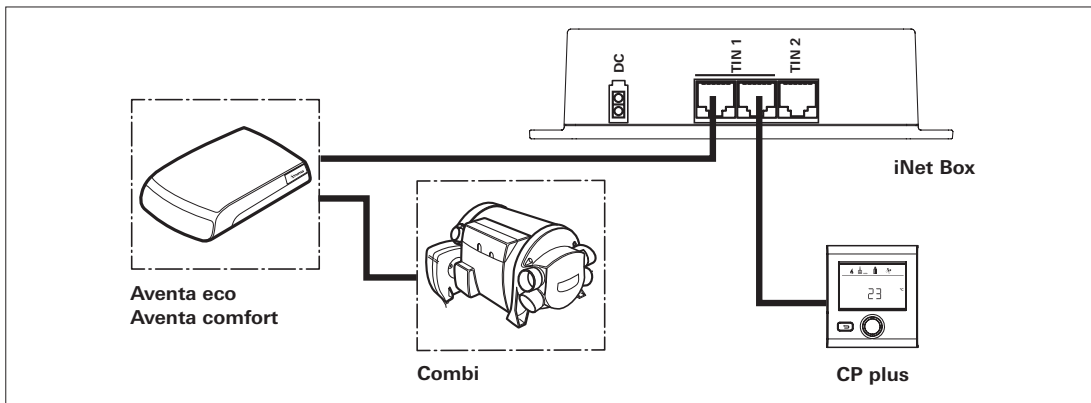
Airconditioningsysteem Saphir compact (SN ≥ 23091001) / Saphir comfort RC

* in combinatie met CP Plus vanaf SN ≥ 24084022 mogelijk

Voorbeeld – CP Plus / Combi / 1 airconditioningsysteem (aansluitcombinatie 2)

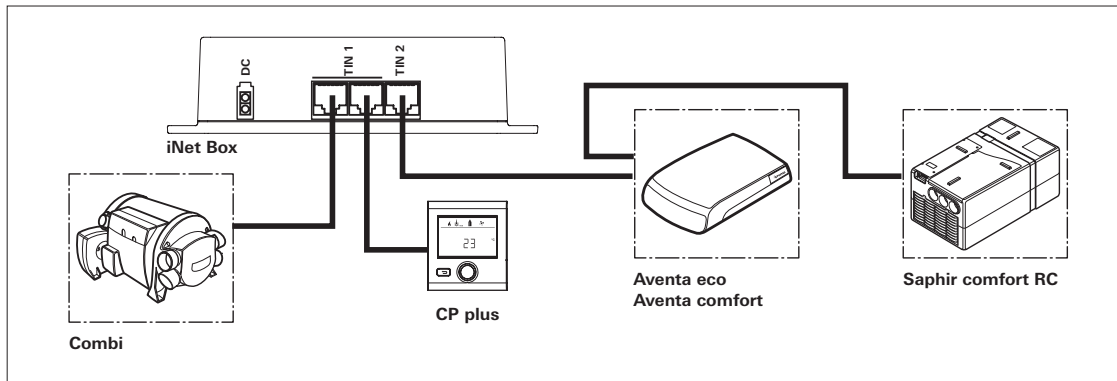


Afbeelding 5 –
variant 1



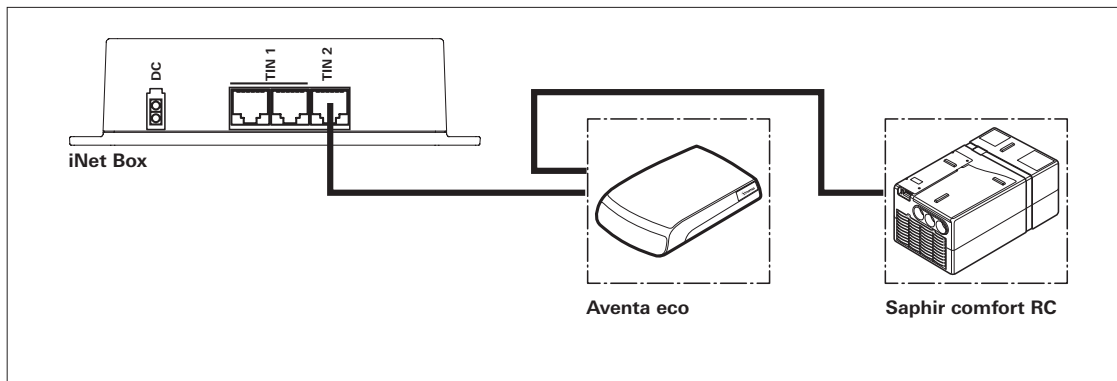
Afbeelding 6 –
variant 2

Voorbeeld – CP Plus / Combi / 2 airconditioningsystemen (aansluitcombinatie 5)



**Afbeelding 7 –
variant 1**

Voorbeeld – 2 airconditioningsystemen (aansluitcombinatie 7)



Afbeelding 8

Indholdsfortegnelse

Anvendte symboler 37

Monteringsanvisning

Sikkerhedsanvisninger 37

Anvendelse 37

Leveringsomfang 37

Mål 38

Tilslutninger / betjeningselementer 38

Visninger 38

Montering 39

Placering 39

Montering 39

Tilslutning af GSM-antenne 39

Elektrisk tilslutning 40

Tilslutningskombinationer 41

Eksempel – CP plus / Combi / 1 klimasystem 42

Eksempel – CP plus / Combi / 2 klimasystemer 43

Eksempel – 2 klimasystemer 43

Anvendte symboler



Montering og reparation af anlægget må kun udføres af en fagmand.



Symbolerne henviser til mulige farer.



Henvielse med informationer og tips.

Monteringsanvisning

Sikkerhedsanvisninger



Montering i køretøjer skal ske i overensstemmelse med de tekniske og administrative bestemmelser i det pågældende anvendelsesland (f.eks. EN 1648, VDE 0100-721). Nationale forskrifter og direktiver skal overholdes. I andre lande skal de gældende forskrifter overholdes.

Anvendelse

iNet Box'en er blevet udviklet til styring af iNet-kompatible Truma-apparater via mobile terminaler (f.eks. smartphones, tablets). Kommunikationen sker via Bluetooth eller GSM.

Leveringsomfang

- 1 iNet Box
- 4 skruer (afhængig af udførelse)
- 1 brugsanvisning
- 1 monteringsanvisning
- 1 12 / 24 V-tilslutningskabel (+ = rød / sort – = sort)
- 1 tilslutningskabel (TIN-bus, afhængig af udførelse)
- 1 strip (afhængig af udførelse)

Tilbehør

TIN-bus kabel 3 forskellige længder
TIN-fordeler

Mål

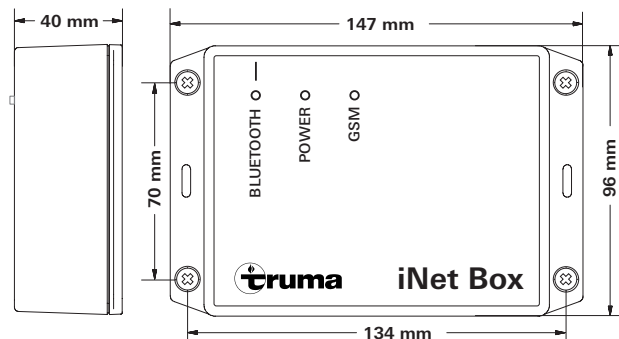


Fig. 1

Tilslutninger / betjeningslementer

Visning – nede

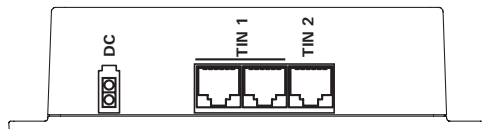


Fig. 2

DC 12 / 24 V driftsspænding
TIN 1 2 stikpladser (alternative tilslutninger)
TIN 2

Visning – oppe

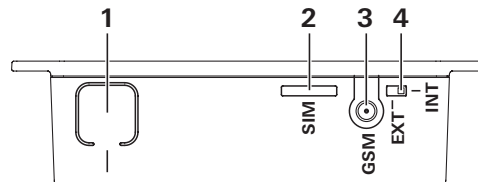


Fig. 3

- 1 Tast
Forbind BLUETOOTH, nulstil til fabriksindstillinger og gennemfør apparatsøgning
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Ekstern antenntilslutning til GSM-antenne
- 4 Omkoble rintern / ekstern GSM-antenne

Visninger

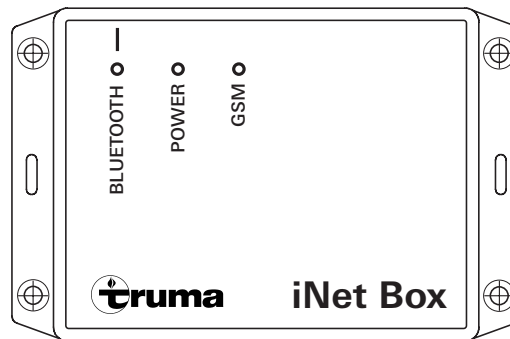


Fig. 4

LED blå (BLUETOOTH status)
LED grøn (POWER lyser ved drift)
LED rød (GSM) lyser, hvis GSM-drift ikke er mulig.

Montering

Placering

Monter iNet Box'en et sted, der er beskyttet mod fugt og væde. Der kan opnås en optimal sende- og modtageeffekt, når iNet Box'en fastgøres højt oppe i midten af køretøjet. Dette kan være i et skab, i midten, uden afskærmende (metal-)flader i den direkte omgivelse.



Monter iNetBox på en sådan måde, at der overholdes en sikkerhedsafstand >20 cm til personer.

I den forbindelse bør tilslutningerne på grund af de monterede antenners position føres foroven eller forneden (fastgør iNetBox'en lodret på væggen).


- Download Truma App og installer på mobil terminal.
- Søg efter positionen med den bedste modtagelse for GSM og Bluetooth. Udfør følgende trin:
 1. Etabler en Bluetooth-forbindelse med Truma iNet Box (se »Etabler en Bluetooth-forbindelse« i brugsanvisningen for Truma iNet Box).
 - 2.a GSM-modtagelse – Kontroller i Truma App, om GSM-modtagelsen er god på denne position.
 - 2.b Bluetooth-modtagelse – Opsøg vigtige steder i køretøjet og kontroller, om der er Bluetooth-modtagelse.

Slot til mini-SIM, tilslutning til ekstern GSM-antenne, omkobler intern / ekstern GSM-antenne og tast til BLUETOOTH-forbindelse skal forblive tilgængelige.

Montering

- Isæt mini-SIM kortet inden montering (anvend egnet adapter ved micro- eller nano-SIM kort).
- Fastsæt positionen for iNet Box'en (sikkerhedsafstand >20 cm til personer).
- Fastgør iNet Box'en med 4 egnede skruer (vedlagt afhængig af udførelse).
- Kablerne til iNet Box'en lægges i en afstand fra 230 V-ledningerne (ca. 20 cm).
- Kablerne skal trækaflestes. Dette kan ske med en strip (vedlagt afhængig af udførelse).
- Opviklede kabler skal fastgøres med mindst 20 cm afstand til iNet Box'en.


Tilslutning af GSM-antenne

 iNet Box'en har en intern antenne. Tilslutningen af en ekstern GSM-antenne er i reglen ikke nødvendig og kan ved valg af en forkert antenne medføre en forringelse af modtagelsen. Den eksterne GSM-antenne skal svare til den specifikation, der kræves i brugsanvisningen. Afstanden fra antennen til personer skal være mindst 20 cm. Hvis du skal bruge en ekstern antenne, skal du kontakte din autoriserede Truma forhandler / Truma partner.

- Tilslut GSM-antennen ved iNet Box'en.
- Skub omkobler intern / ekstern hen på ekstern.
- Kontroller GSM-modtagelsen via Truma App.

Elektrisk tilslutning

- Isæt kablet (TIN-bus) ved iNet Box TIN 1/2 og forbind med et TIN-kompatibelt varmeanlæg eller / og klimasystem (varmeanlægget kan kun anvendes i forbindelse med en betjeningsdel CP plus fra softwarestatus C3.00.00).
- Isæt 12 / 24 V-tilslutningskablet og forbind med ikke tilkoblet 12 V eller 24 V driftsspænding (konstant plus). Plusledningen sikres med en 1 A sikring (i nærheden af spændingskildens pluspol).

 For at muliggøre en start af de tilsluttede apparater via GSM, skal alle apparater enten ligge på konstant plus eller på samme tilkoblede strømkreds.

Tilslutningskombinationer

Kombination	TIN1	TIN2	Samtidig drift	Klimaautomatik	Timer for App
1	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	–	–	Nej	Ja
2	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi • Klima 	–	Driften af klimasystem og varmeanlæg udelukker hinanden. Aktiveringen af klimaautomatikken deaktiverer enkeltdriften af varmeanlæg og klimasystem.	Ja	Ja
3	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Klima 	–	–	Nej	Ja
4	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	• Klima	Driften af klimasystem og varmeanlæg udelukker hinanden.	Nej	Ja
5	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Klima 1 • Klima 2 	Driften af en eller flere forskellige klimasystemer og varmeanlægget udelukker hinanden. Der må anvendes to klimasystemer samtidigt.	Nej	Ja
6	–	• Klima	–	Nej	Nej
7	–	<ul style="list-style-type: none"> • Klima 1 • Klima 2 	Det er muligt at anvende et eller flere forskellige klimasystemer samtidigt.	Nej	Nej

CP plus = betjeningsdel Truma CP plus fra softwarestatus C3.00.00

Combi = varmeanlæg Combi Gas (E) / Diesel (E)

Klima 1 / Klima 2 = skal være forskellige apparatvarianter. Ikke mulighed for mere end to klimasystemer

TIN-kompatible Truma klimasystemer

Klimasystem Aventa eco / Aventa komfort*

Klimasystem Saphir compact (SN ≥ 23091001) / Saphir komfort RC

* muligt i kombination med CP plus fra SN ≥ 24084022

Eksempel – CP plus / Combi / 1 klimasystem (tilslutningskombination 2)

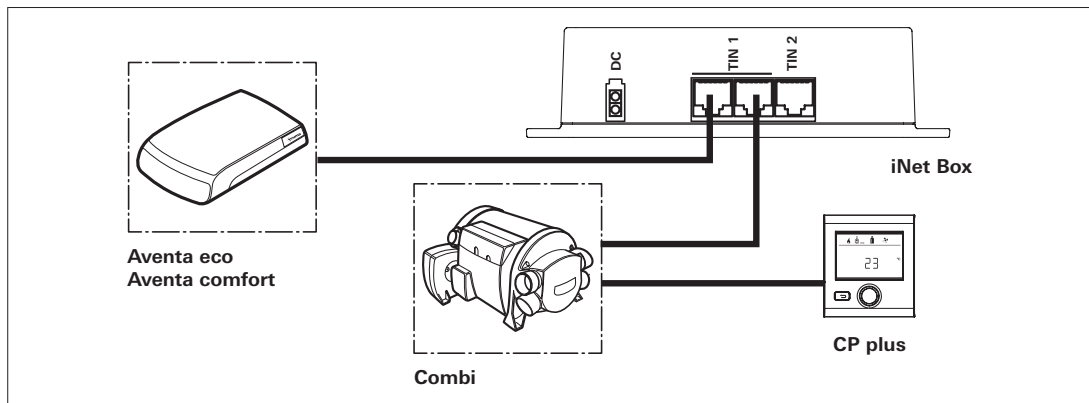


Fig. 5 – variant 1

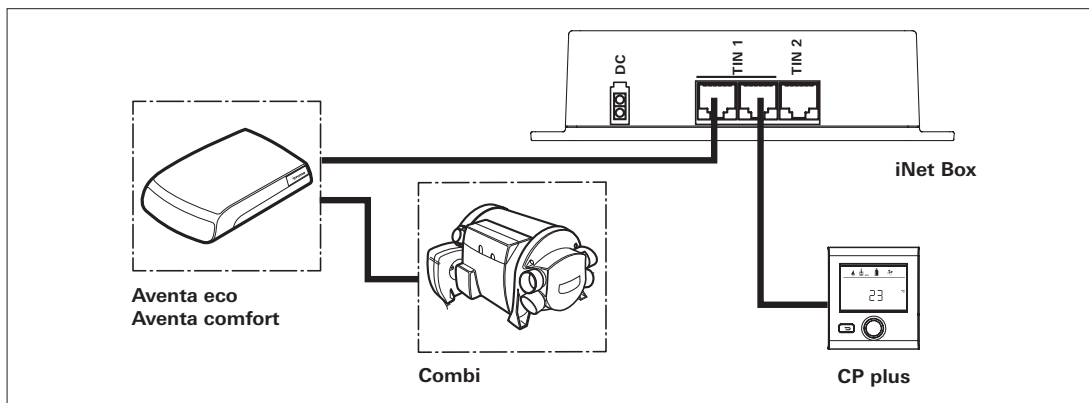


Fig. 6 – variant 2

Eksempel – CP plus / Combi / 2 klimasystemer (tilslutningskombination 5)

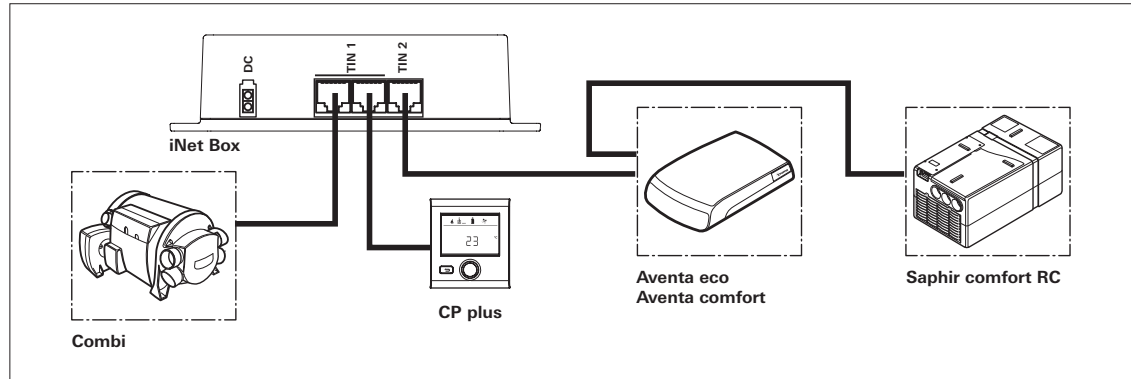


Fig. 7 – variant 1

Eksempel – 2 klimasystemer (tilslutningskombination 7)

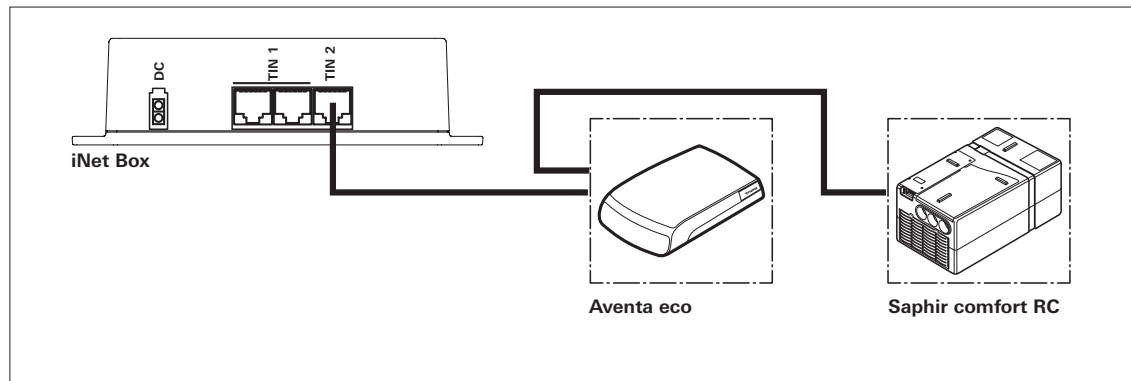


Fig. 8

Innehållsförteckning

Använda symboler 44

Monteringsanvisning

Säkerhetsanvisningar	44
Användningsändamål	44
Leveransomfattning	44
Mått	45
Anslutningar / manöverelement	45
Indikeringar	45
Montering	46
Platsval	46
Montering	46
Ansluta GSM-antenn	46
Elanslutning	47
Anslutningskombinationer	48
Exempel – CP plus / Combi / ett klimatsystem	49
Exempel – CP plus / Combi / två klimatsystem	50
Exempel – två klimatsystem	50

Använda symboler



Montering och reparation av enheten får endast utföras av fackman.



Symbolen pekar på möjliga risker.



Anvisning med information och tips.

Monteringsanvisning

Säkerhetsanvisningar



Vid montering i fordon måste de tekniska och administrativa bestämmelserna i användningslandet följas (t.ex. EN 1648, VDE 0100-721). Nationella föreskrifter och regler måste följas. I andra länder skall motsvarande gällande föreskrifter följas.

Användningsändamål

iNet Box har utvecklats för att styra iNet-förberedda Truma-enheter via mobila terminaler (t.ex. smarttelefoner, surfplattor). Kommunikationen sker via Bluetooth eller GSM.

Leveransomfattning

- 1 iNet Box
- 4 skruvar (beroende på utförande)
- 1 bruksanvisning
- 1 monteringsanvisning
- 1 12 / 24 V-anslutningskabel (+ = röd / svart – = svart)
- 1 anslutningskabel (TIN-buss, beroende på utförande)
- 1 kabelband (beroende på utförande)

Tillbehör

TIN-busskabel i tre olika längder
TIN-fördelare

Mått

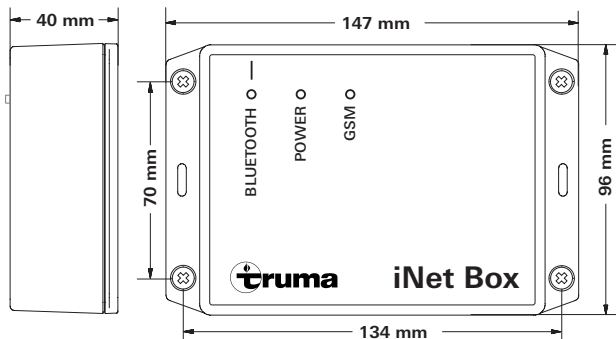


Bild 1

Anslutningar / manöverelement

Vy – nedifrån

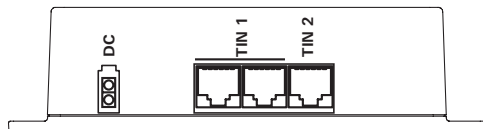


Bild 2

DC 12 / 24 V driftspänning
TIN 1 2 kortplatser (alternativa anslutningar)
TIN 2

Vy – ovanifrån

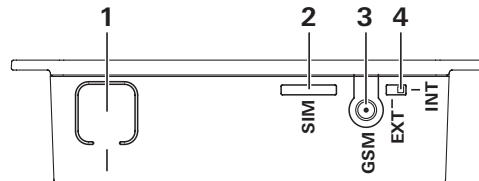


Bild 3

- 1 Knapp
Upprätta BLUETOOTH, återgå till fabriksinställningarna och utför enhetssökning
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Extern antennanslutning för GSM-antenn
- 4 Omkopplare för intern / extern GSM-antenn

Indikeringar

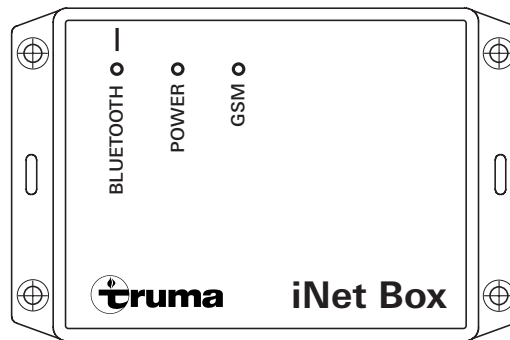


Bild 4

Lysdiod blå (BLUETOOTH-status)
Lysdiod grön (POWER lyser vid drift)
Lysdiod röd (GSM) lyser när ingen GSM-drift är möjlig.

Montering

Platsval

Montera iNet Box på en plats där den är skyddad mot fukt och väta. För optimal sändnings- och mottagningseffekt, fäst iNet Box så högt upp som möjligt i mitten av fordonet. Detta kan t.ex. vara i ett skåp, centrerat, utan avskärmade (metall-) ytor i den direkta omgivningen.



Installera iNet Box på sådant sätt att den har ett säkerhetsavstånd på >20 cm till personer.

På grund av de inbyggda antennernas placering måste anslutningarna löpa uppåt eller nedåt (fäst boxen lodrätt på väggen).


- Ladda ned Truma App och installera den på den mobila terminalen.
- Sök efter positionen med bäst mottagning för GSM och Bluetooth. Utför följande steg:
 1. Upprätta en Bluetooth-förbindelse med Truma iNet Box (se "Upprätta Bluetooth-förbindelse" i bruksanvisningen för Truma iNet Box).
 - 2.a GSM-mottagning – kontrollera i Truma App om GSM-mottagningen är god i den aktuella positionen.
 - 2.b Bluetooth-mottagning – leta upp viktiga platser i fordonet och testa om du har Bluetooth-mottagning.

Öppningen för mini-SIM, anslutningen för extern GSM-antenn, omkopplaren för intern / extern GSM-antenn samt knappen för BLUETOOTH-förbindelsen måste alla förbli tillgängliga.

Montering

- Sätt i mini-SIM-kortet före monteringen (använd en lämplig adapter för mikro- eller nano-SIM-kort).
- Fastställ positionen för iNet Box (säkerhetsavstånd >20 cm till personer).
- Fäst iNet Box med fyra lämpliga skruvar (medföljer beroende på utförande).
- Dra kablarna för iNet Box med ett avstånd från 230 V-kablarna (ca 20 cm).
- Kablarna måste dragavlastas. Detta kan du göra med ett kabelband (medföljer beroende på utförande).
- Kablar som lindats upp skall fästas minst 20 cm från iNet Box.


Ansluta GSM-antenn

 iNet Box har en intern antenn. Det är i regel inte nödvändigt att ansluta en extern GSM-antenn. Väljer man dessutom fel antenn kan detta leda till försämrad mottagning. Den externa GSM-antennen måste motsvara specifikationerna i bruksanvisningen. Avståndet mellan antennen och personer måste vara minst 20 cm. Skulle du behöva en extern antenn, kontakta din Truma-återförsäljare / Truma-partner.

- Anslut GSM-antennen till iNet Box.
- Sätt omkopplaren för intern / extern på extern.
- Kontrollera GSM-mottagningen via Truma App.

Elanslutning

- Sätt i kabeln (TIN-buss) i iNet Box TIN 1/2 och anslut en TIN-förberedd värmare och / eller ett klimatsystem (värmaren kan endast användas ihop med en manöverenhet CP plus fr.o.m. mjukvaruversion C3.00.00).
- Koppla in 12 / 24 V-anslutningskabeln och anslut den till frånkopplad driftspänning på 12 V eller 24 V (permanent-plus). Säkra pluskabeln med en 1 A-säkring (i närheten av spänningskällans pluspol).

 För att de anslutna enheterna skall kunna startas via GSM måste alla enheter ligga antingen på permanent-plus eller på samma inkopplade strömkrets.

Anslutningskombinationer

Kombination	TIN1	TIN2	Simultandrift	Klimatautomatik	Timer för App
1	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	–	–	Nej	Ja
2	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi • Klimat 	–	Driften av klimatsystem och värmare är ömsesidigt uteslutande. Aktiveringen av klimatautomatiken avaktiverar den enskilda driften av värmaren och klimatsystemet.	Ja	Ja
3	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Klimat 	–	–	Nej	Ja
4	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	• Klimat	Driften av klimatsystem och värmare är ömsesidigt uteslutande.	Nej	Ja
5	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Klimat 1 • Klimat 2 	Driften av en eller flera olika klimatsystem och värmaren är ömsesidigt uteslutande. Två klimatsystem kan användas samtidigt.	Nej	Ja
6	–	• Klimat	–	Nej	Nej
7	–	<ul style="list-style-type: none"> • Klimat 1 • Klimat 2 	Det är möjligt att använda ett eller flera olika klimatsystem samtidigt.	Nej	Nej

CP plus = manöverenhet Truma CP plus fr.o.m. mjukvaruversion C3.00.00

Combi = värmare Combi Gas (E) / Diesel (E)

Klimat 1 / Klimat 2 = måste vara olika enhetsvarianter. Mer än två klimatsystem är inte möjligt.

TIN-förberedda Truma-klimatsystem

Klimatsystem Aventa eco / Aventa comfort*

Klimatsystem Saphir compact (SN ≥ 23091001) / Saphir comfort RC

* Möjligt i kombination med CP plus fr.o.m. SN ≥ 24084022

Exempel – CP plus / Combi / ett klimatsystem (anslutningskombination 2)

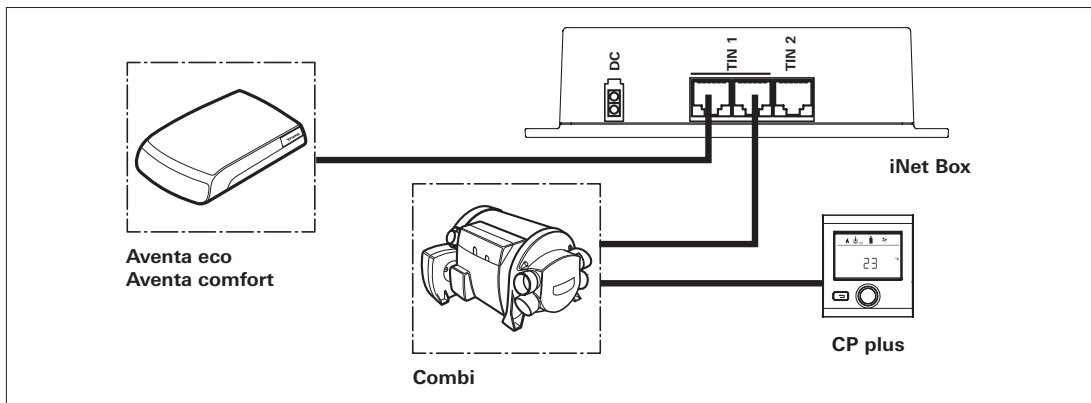


Bild 5 – variant 1

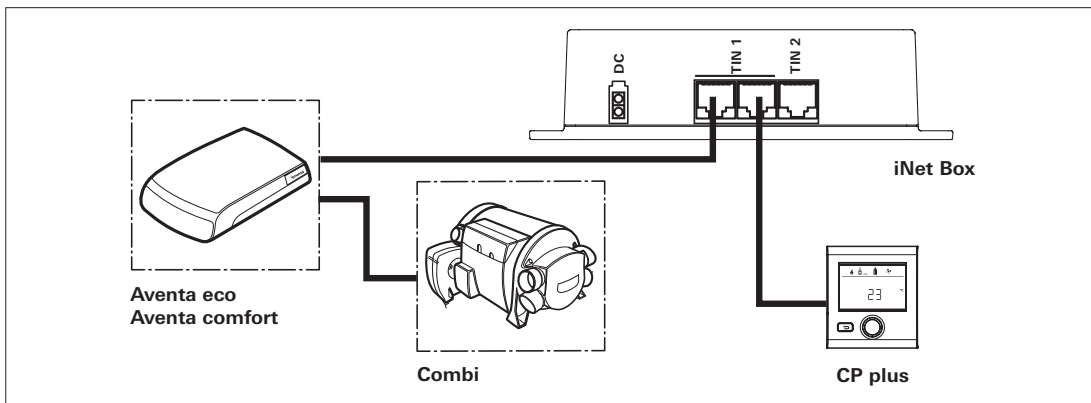


Bild 6 – variant 2

Exempel – CP plus / Combi / två klimatsystem (anslutningskombination 5)

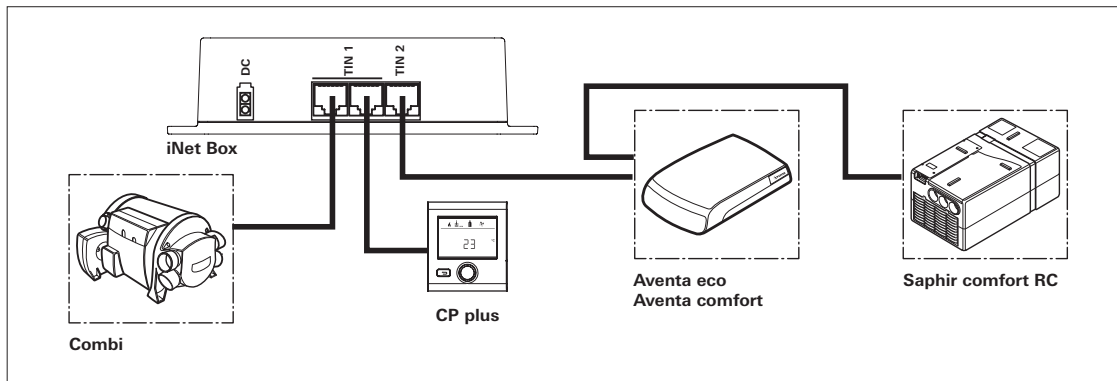


Bild 7 – variant 1

Exempel – två klimatsystem (anslutningskombination 7)

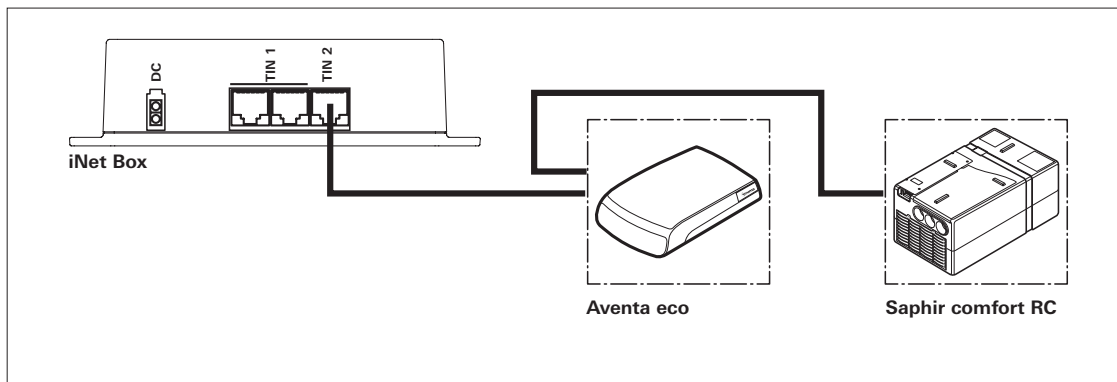


Bild 8

Kazalo

Uporabljeni simboli 51

Navodila za vgradnjo

Varnostna navodila 51

Namen uporabe 51

Obseg dobave 51

Mere 52

Priključki / upravljalni elementi 52

Prikazi 52

Vgradnja 53

Izbira prostora 53

Montaža 53

Priključitev GSM antene 53

Priključitev na električno napetost 54

Priključitvene kombinacije 55

Primer – CP plus / Combi / 1 klimatski sistem 56

Primer – CP plus / Combi / 2 klimatska sistema 57

Primer – 2 klimatska sistema 57

Uporabljeni simboli



Vgradnjo in popravilo naprave lahko izvaja samo strokovnjak.



Simbol opozarja na možne nevarnosti.



Navodilo z informacijami in nasveti.

Navodila za vgradnjo

Varnostna navodila



Vgradnja v vozila mora biti v skladu s tehničnimi in upravnimi predpisi posamezne države uporabe (npr. EN 1648, VDE 0100-721). Upoštevati je treba nacionalne predpise in uredbe. V drugih državah je treba upoštevati trenutno veljavne predpise.

Namen uporabe

Naprava iNet Box je bila razvita upravljanje iNet podprtih naprav Truma preko mobilnih terminalov (npr. pametni telefoni, tablični računalniki). Komunikacija poteka preko Bluetooth- ali GSM-signala.

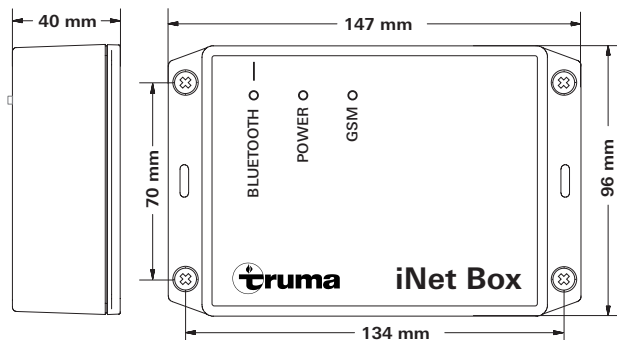
Obseg dobave

- 1 iNet Box
- 4 vijaki (odvisno od različice)
- 1 navodila za uporabo
- 1 navodila za vgradnjo
- 1 priključni kabel 12 / 24 V (+ = rdeč / črn – = črn)
- 1 priključni kabel (vodilo TIN, odvisno od različice)
- 1 kabelska vezica (odvisno od različice)

Pribor

Kabel vodila TIN je v 3 različnih dolžinah
Razdelilec TIN

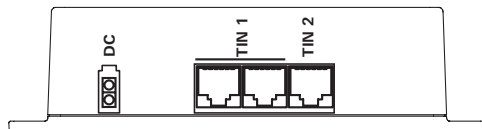
Mere



Slika 1

Priključki / upravljalni elementi

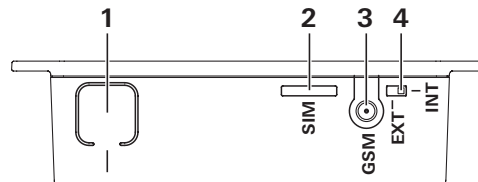
Prikaz – od spodaj



Slika 2

DC Obratovalna napetost 12 / 24 V
TIN 1 2 vtični reži (alternativni priključki)
TIN 2

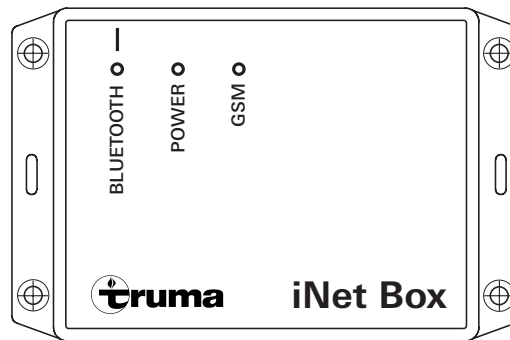
Prikaz – od zgoraj



Slika 3

- 1 Tipka
Vzpostavite BLUETOOTH povezavo, nastavitve ponastavite na tovarniške nastavitve in izvedite iskanje naprave
- 2 Mini SIM-kartica (25 x 15 mm)
- 3 Zunanji priključek za GSM-anteno
- 4 Preklopnik notranja / zunanja GSM-antena

Prikazi



Slika 4

Modra LED (BLUETOOTH-stanje)
Zelena LED (POWER – ob delovanju sveti)
Rdeča LED (GSM) sveti, ko GSM-delovanje ni možno.

Vgradnja

Izbira prostora

Napravo iNetBox vgradite na mesto, zaščiteno pred vlago in mokroto. Optimalni sprejem in zmogljivost pošiljanja, sta dosežena, če je naprava iNetBox nameščena na najvišjem mestu in na sredi vozila. To je lahko npr. v omari na sredi ali na površini v neposredni bližini, ki ni kovinska.



Napravo iNetBox vgradite tako, da pri tem upoštevate več kot 20 cm varnostne razdalje do ljudi.

Zaradi lege vgrajene antene naj priključki potekajo v smeri navzgor ali navzdol (napravo iNet Box namestite navpično na steno).

- Truma App naložite na telefon in jo namestite na mobilni terminal.
- Poiščite mesto, kjer je dober GSM- in Bluetooth-sprejem. Sledite naslednjim korakom:
 1. Vzpostavite Bluetooth-povezavo s Truma iNet Box (glej „Nastavitev bluetooth-povezave“ v navodilih za uporabo Truma iNet Box).
 - 2.a Sprejem GSM signala – v Truma App preverite, ali je sprejem GSM-signala v tem položaju dober.
 - 2.b Sprejem Bluetooth-signala – v vozilu najdete in preverite mesta, kjer je na voljo Bluetooth-signal.

Reža za mini SIM-kartico, priključek za zunanjo GSM-anteno, preklopnik notranja / zunanja GSM-antena in tipka za BLUETOOTH-povezavo morajo biti dostopni.

Montaža

- Pred montažo vstavite mini SIM-kartico (pri mikro in nano SIM-karticah uporabite primeren adapter).
- Preverite položaj naprave iNet Box (varnostna razdalja naj znaša več kot 20 cm do ljudi).
- Napravo iNet Box pritrdite z najmanj 4 vijaki (ti so priloženi – odvisno od različice).
- Kable naprave iNet Box položite na razdalji pribl. 20 cm od 230 V napeljave.
- Kablo ne smejo biti pod nategom. Nateg lahko preprečimo s kabelsko vezico (te so priložene – odvisno od različice).
- Navite kable pritrdite na razdalji več kot 20 cm do naprave iNet Box.

Priključitev GSM antene




Naprava iNet Box ima notranjo anteno. Priključitev zunanje GSM-antene načeloma ni potrebna in pri napačni izbiri antene lahko vodi do poslabšanja sprejema. Zunanja GSM-antena mora ustrezati zahtevanim specifikacijam navedenih v navodilih za uporabo. Varnostna razdalja od antene do ljudi mora znašati najmanj 20 cm. V primeru, da potrebujete zunanjo anteno, kontaktirajte vašega pogodbenega trgovca / partnerja podjetja Truma.

- GSM-anteno priključite na napravo iNet Box.
- Notranji / zunanji preklopnik prestavite v položaj „zunanji“. Preko Truma App preverite sprejem GSM-signala.

Priključitev na električno napetost

- Kabel (vodilo TIN) priključite na iNet Box TIN 1/2 in ga povežite z grelno napravo in / ali klimatskim sistemom, ki ima možnost TIN-priključitve (grelno napravo je mogoče upravljati le v povezavi z upravljalnim delom CP plus od verzije programske opreme C3.00.00 dalje).
- Priključni kabel 12 / 24 V priključite in ga povežite z nevključeno obratovalno napetostjo 12 V ali 24 V (trajni plus). Varovalko 1 A (v bližini pozitivnega pola vira napetosti) namestite na plus-vod.

 Da bi omogočili zagon priključenih naprav preko GSM signala, morajo biti vse naprave nastavljene na trajni plus ali priklopljene na isti tokokrog.

Priključitvene kombinacije

Kombinacije	TIN1	TIN2	Istočasni vklop	Avtomatska klima	Stikalna ura od App
1	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	–	–	Ne	Da
2	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi • Klima 	–	Delovanje klimatskega sistema in grelne naprave se med seboj izključuje. Vklop avtomatske klime izklopi enojno delovanje grelne naprave in klimatskega sistema.	Da	Da
3	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Klima 	–	–	Ne	Da
4	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	• Klima	Delovanje klimatskega sistema in grelne naprave se med seboj izključuje.	Ne	Da
5	<ul style="list-style-type: none"> • CP plus • Combi 	<ul style="list-style-type: none"> • Klima 1 • Klima 2 	Delovanje ene ali več različnih klimatskih sistemov in grelne naprave se med seboj izključuje. Istočasno sta lahko vklopljena dva klimatska sistema.	Ne	Da
6	–	• Klima	–	Ne	Ne
7	–	<ul style="list-style-type: none"> • Klima 1 • Klima 2 	Istočasno so lahko vklopljeni en ali več različnih klimatskih sistemov.	Ne	Ne

CP plus = Upravljalni del Truma CP plus od verzije programske opreme C3.00.00 dalje

Combi = Grelna naprava Combi Gas (E) / Diesel (E)

Klima 1 / Klima 2 = Klimatski napravi morata biti različni. Možna sta največ dva klimatska sistema.

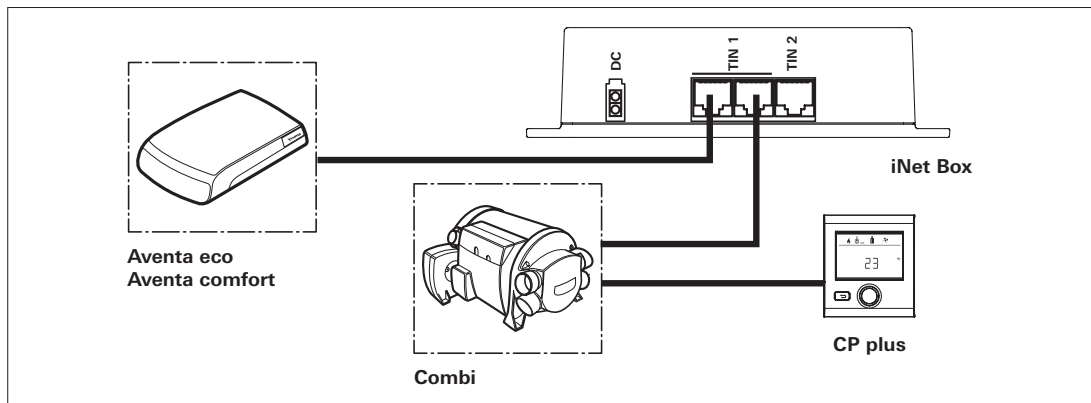
TIN podprti klimatski sistemi Truma

Klimatski sistem Aventa eco / Aventa comfort*

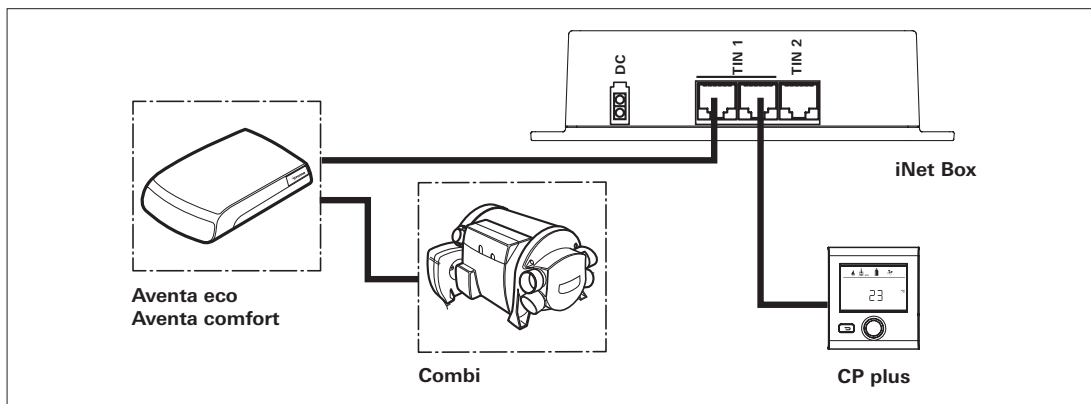
Klimatski sistem Saphir compact (SN ≥ 23091001) / Saphir comfort RC

* možen v kombinaciji s CP plus od SN ≥ 24084022 dalje

Primer – CP plus / Combi / 1 klimatski sistem (Priključitvena kombinacija 2)



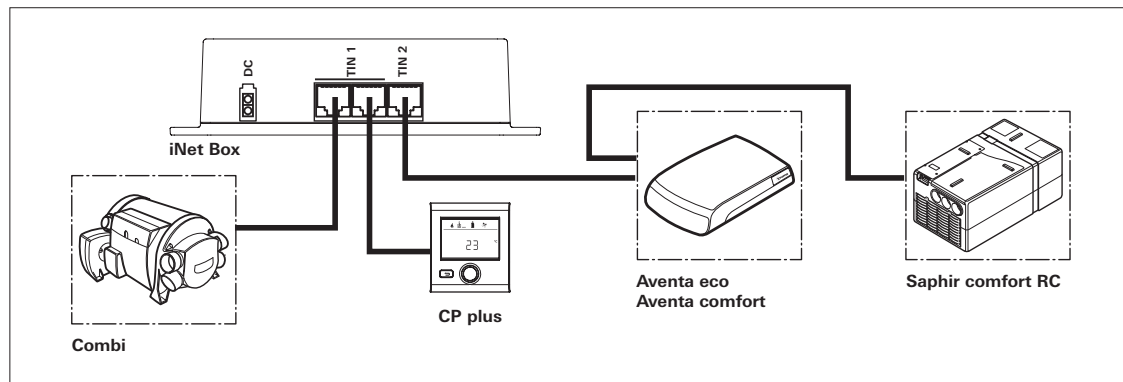
Slika 5 – varianta 1



Slika 6 – varianta 2

Primer – CP plus / Combi / 2 klimatska sistema

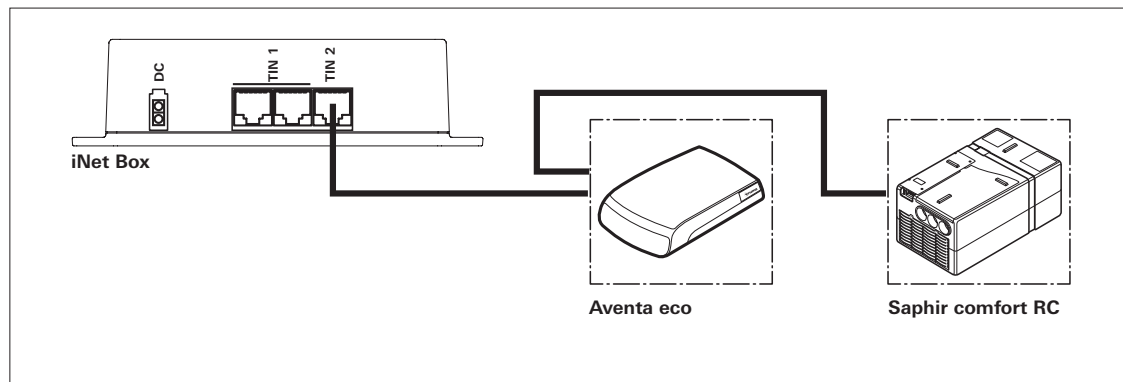
(Priključitvena kombinacija 5)



Slika 7 – varianta 1

Primer – 2 klimatska sistema

(Priključitvena kombinacija 7)



Slika 8

- E** Las instrucciones de uso y de montaje en su idioma pueden solicitarse al fabricante Truma o al Servicio postventa Truma en su país.
- FIN** Saat käyttö- ja asennusohjeen pyynnöstä omalla kielelläsi valmistajalta (Truma) tai maasi Truma-huoltoon.
- CZ** Návod k použití a montážní návod si lze v řeči Vaší země vyžádat u výrobce Truma nebo servisu Truma ve Vaší zemi.
- N** Spør om bruks- og monteringsanvisning på norsk hos produsenten Truma eller Trumas serviceavdeling i landet ditt.
- SK** Návod na použitie a montáž vo Vašom štátnom jazyku si môžete vyžiadať u výrobcu Truma alebo v servise Truma vo Vašej krajine.
- H** Az Ön nyelvén a használati és beszerelési utasítás a Truma gyártójától vagy az adott ország Truma szerviztől szerezhető be.
- PL** Instrukcję obsługi i instrukcję montażu w Państwa wersji językowej można otrzymać w firmie Truma lub serwisie firmy Truma znajdującym się w Państwa kraju.
- RUS** Руководство по эксплуатации и монтажу на Вашем национальном языке можно запросить у изготовителя Truma или в сервисной службе фирмы Truma в Вашей стране.

D Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com).

Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

GB Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com).

In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

F Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com).

Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

I In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

NL Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com).

Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

DK Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

S Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se www.truma.com).

För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typskylten) till hands.

SLO Če pride do motenj, se obrnite na servisni center podjetja Truma oz. na našega pooblaščenega servisnega partnerja (glejte spletno stran www.truma.com).

Za zagotovitev hitre obravnave prosimo, da zabeležite tip naprave in serijsko številko (glejte tipsko ploščico).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89-4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com